

استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar)

لتعليم المفردات

(بحث تجريبي في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق)

البحث الجامعي

إعداد:

إيكاواتي فوزية

رقم القيد: ١١١٥٠٠١٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٥

استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لتعليم

المفردات

(بحث تجريبي في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق)

البحث الجامعي

مقدم لإكمال بعض الشروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية علوم

التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

إيكاواقي فوزية

رقم القيد: ١١١٥٠٠١٢

المشرف:

الدكتور الحاج أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٥



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : إيكافاتي فوزية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٢

موضوع البحث : استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق

قد نظرنا و أدخلنا بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة وللحصول على درجة سرجانا (S-١) في كلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

مالانق، ٦ يوليو ٢٠١٥

المشرف

الدكتور الحاج أوريل بحر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٢١٠٠٣٠٠٩٢٠٠٥٠١٩٧٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد تسلم عميد كلية التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:
الإسم : إيكافاتي فوزية
رقم القيد : ١١١٥٠٠١٢
قسم : تعليم اللغة العربية
موضوع البحث : استخدام الوسيلة التعليمية المسار الماهر (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.
لإتمام دراسة وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ م.

مالانق، ٦ يوليو ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد تسلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الإسم : إيكافاتي فوزية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٢

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : استخدام الوسيلة التعليمية المسار الماهر (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ م.

مالانق، ٦ يوليو ٢٠١٥

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الإسم : إيكاتي فوزية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٢

موضوع البحث : استخدام الوسيلة التعليمية المسار الماهر (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات

في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم

التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

مجلس المناقشة:

١- الدكتور كياهي الحاج محمد أسراري الماجستير (.....)

٢- أحمد مبلع الماجستير (.....)

٣- الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير (.....)

مالانق، ٦ يوليو ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

الإهداء

إلى والدي ووالدتي المحترمين

سيف الفورازي ومساومة، اللهم اغفرلهما وارحمهما كما ربياني صغيرة

إلى أخي الصغير المحبوب

مزكي غفور عبدالله، دافعا

نفسي في سلوك الحياة لطلب العلوم

إلى صاحب الفضيلة

الأستاذ الدكتور الحاج أوريل بحر الدين الماجستير

إلى أحبائي

جميع الأصدقاء في مجموعة-أ، عليا وعفيفة وزهرة الصالحة وجميع الأصدقاء في حجرة "هـ" في

معهد الحكمة الفاطمية للبنات مالانق وجميع الأصدقاء الذين لا أستطيع أن أذكر أسمائهم،

هم أعطواني والمساعدة في إنهاء البحث الجامعي

تغمّدهم الله بالرحمة والعافية

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

(يوسف: ٢)

“Sesungguhnya Kami menurunkannya berupa Al Quran dengan berbahasa Arab, agar kamu memahaminya.” (Q.S. Yusuf: ٢)

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:
الإسم : إيكافاتي فوزية
رقم القيد : ١١١٥٠٠١٢
موضوع البحث : استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لتعليم
المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق
قد نظرنا و أدخلنا بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل
المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة وللحصول على درجة سرجانا (S-١) في كلية
علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.
مالانق، ٦ يوليو ٢٠١٥
المشرف

الدكتور الحاج أوريل بحر الدين الماجستير
رقم التوظيف: ٣١٢١٠٠٣٠٠٩٢٠٠٥٠١٩٧٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



إقرار الباحثة

أن الموقعة أدناه وبياناتي كالاتي :

الإسم : إيكاتي فوزية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٢

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، تحت الموضوع:

استخدام الوسيلة التعليمية المسار الماهر (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات

(بحث تجريبي في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري تأليف الآخر. وإذا ادعى أحدا استقبالا أنها تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحث فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية علوم التربية والتعليم. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة لا يجترني أحد على ذلك.

مالانق، ٦ يوليو ٢٠١٥

الباحثة

إيكاتي فوزية

رقم القيد: ١١١٥٠٠١٢

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى اله وصحبه أجمعين. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله. لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم.

حمدا وشكرا لله، بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع "استخدام الوسيلة التعليمية المسار الماهر (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن مالانق. وهذا البحث لم تصل مثل هذا ليس مساعدات من الأساتيد المكرم والأصدقاء الأحباء ولهذا يسرت الباحثة أن تقدم أجمل الشكر والتقدير إلى :

١. فضيلة البروفيسور الدكتور الحاج موجيا راهارجو الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٢. فضيلة الدكتور نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٤. فضيلة الدكتور الحاج أوريل بحر الدين الماجستير كمشرف هذا البحث الذي قد أرشدني ووجهني في كل مراحل إعداد هذا البحث الجامعي.
٥. فضيلة الحاج يحيى جعفر والحاجة شافية فتّاح، مدير معهد الحكمة الفاطمية للبنات مالانق
٦. فضيلة أستاذة مملوءة المكرمة، رئيسة روضة الحكمة لتعليم القرآن جيسوكو مالانق.

٧. جميع أستاذات في روضة "الحكمة" لتعليم القرآن مالانق
٨. جميع أصدقائي في حجرة - ه في معهد الحكمة الفاطمية للبنات مالانق

٩. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

و أخيرا أن هذه الكتابة كثيرة من الأخطاء والنقصان. لذا أرجو الباحثة من القراء الأعزاء تصويبا وتصحيحا لأخطائها الموجودة فيه حتى يصبح هذا البحث الجامعي بحثا كاملا. وبالله التوفيق والله الحمد في الأولى والآخرة.

مالانق، ٦ يوليو ٢٠١٥

الباحثة

إيكا واتي فوزية

رقم القيد: ١١١٥٠٠١٢



محتويات البحث

أ.....	الاستهلال
ب.....	الإهداء
ج.....	الشكر والتقدير
هـ.....	تقرير المشرف
و.....	تقرير لجنة المناقشة
ز.....	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ح.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط.....	إقرار الباحثة
ي.....	حجة استشارة المشرف
ل.....	محتويات البحث
ع.....	قائمة الجداول
ق.....	قائمة الملاحق
ص.....	مستخلص البحث

الفصل الأول: أساسيات البحث

أ-.....	مقدمة
ب-.....	أسئلة البحث
ج-.....	أهداف البحث
د-.....	فروض البحث
هـ-.....	أهمية البحث

- و- حدود البحث ٥
- ز- تحديد المصطلحات ٦
- ح- الدراسات السابقة ٦

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: الوسائل

- أ- مفهوم الوسائل التعليمية ٩
- ب- أنواع الوسائل التعليمية ١٠
- ج- دور الوسائل التعليمية وقيمتها التربوية ١٣
- د- الأساسيات في استخدام الوسائل التعليمية ١٦
- هـ- معايير اختيار الوسائل التعليمية ١٦
- و- مصادر الوسائل التعليمية ١٨
- ز- فوائد استخدام الوسائل التعليمية ١٩
- ح- الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية ٢٠

المبحث الثاني: المسار الماهر

- أ- مفهوم المسار الماهر ٢١
- ب- تصميم المسار الماهر ٢٢
- ج- نظام لعبة المسار الماهر ٢٦

المبحث الثالث: تعليم المفردات

- أ- تعريف المفردات ٢٨
- ب- أنواع المفردات ٢٨
- ج- أهمية المفردات ٣١

د-	معنى تعليم المفردات.....	٣١
هـ-	أهداف تعليم المفردات.....	٣٢
و-	أسس اختيار المفردات.....	٣٢
ز-	توجيهات عامة في تدريس المفردات.....	٣٤
ح-	مبادئ اختيار المفردات.....	٣٧
ط-	أساليب ووسائل تعليم المفردات.....	٣٨
ي-	خطوات تعليم المفردات.....	٣٩
ك-	تدريبات على المفردات.....	٣٩
ل-	اختبار المفردات.....	٤١

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ-	مدخل البحث ومنهجه.....	٤٢
ب-	مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها.....	٤٢
ج-	متغيرات البحث.....	٤٣
د-	أدوات البحث.....	٤٣
هـ-	مصادر البيانات.....	٤٤
و-	أسلوب تحليل البيانات.....	٤٥
ز-	مراحل تنفيذ الدراسة.....	٤٧

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عن روضة الحكمة لتعليم القرآن

أ-	الموقع الجغرافي.....	٤٨
ب-	تاريخ التأسيس.....	٤٨

ج- أحوال مدرسات ٤٨

المبحث الثاني: تطبيق الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" ٥٠

المبحث الثالث: عرض البيانات ونتائج البحث ٥٣

الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات

أ- نتائج البحث ٦٨

ب- التوصيات ٦٩

قائمة المراجع ٧٠

الملاحق ٧٣



قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	معيار من النتيجة التلاميذ	٤٤
٢	المدرسات في روضة الحكمة لتعليم القرآن	٤٨
٣	عدد طلبة في روضة الحكمة لتعليم القرآن	٤٩
٤	نتائج الاختبار القبلي في المجموعة التجريبية	٥٢
٥	نتائج الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية	٥٤
٦	نتائج الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة	٥٥
٧	نتائج الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة	٥٧
٨	المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية	٥٨
٩	المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	٥٩
١٠	نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين	٦٠
١١	مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين	٦٢

قائمة الملاحق

- ١ - رسالة استئذان البحث من وزارة التربية مالانق
- ٢ - أسئلة الاختبار القبلي
- ٣ - أسئلة الاختبار البعدي
- ٤ - دليل البحث في روضة الحكمة لتعليم القرآن جيوسوكو مالانق



قائمة الرسوم البيانية

١- بعض الصور من أنشطة في عملية التدريس

٢- صورة المسار الماهر (sirkuit pintar) لتعليم المفردات



مستخلص البحث

إيكا واتي فوزية. ٢٠١٥ م. استخدام الوسيلة التعليمية المسار الماهر (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات (دراسة تجريبية في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق). البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. المشرف: الدكتور الحاج أوريل بحر الدين الماجستير.

الكلمة الرئيسية : الوسيلة التعليمية "المسار الماهر"، تعليم المفردات.

تعد المفردات عنصراً من عناصر اللغة المهمة بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها. لأهمية استيعاب المفردات في تعليم اللغة العربية، فاستيعاب التلاميذ على المفردات أمر لا بد منه ولا يستغنى عن الاهتمام بها. لذلك تريد الباحثة إجراء وسيلة المسار الماهر الذي يهدف بها إلى معرفة قدرة التلاميذ في روضة الحكمة لتعليم القرآن في استيعاب المفردات بعد تعلمها باستخدام الوسيلة التعليمية المسار الماهر (Sirkuit Pintar).

إن المنهج الذي استخدمته الباحثة هو المنهج التجريبي الكمي بتصميم الاختبار القبلي والبعدي. وأما عينته فهي فصل روضة التعليم القرآن الأول "أ" كفصل التجريبي وفصل "ب" كفصل الضابط.

وقد توصلت الباحثة إلى أن قدرة التلاميذ في روضة الحكمة لتعليم القرآن في استيعاب المفردات مرتفعة بعد تعلمها باستخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر". إن نتيجة "ت" بين فصلين = ٣.٧ أكبر من نتيجة المستوى ١ % = ٢.٨٨ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥ % = ٢.١٠ وذلك بمعنى مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة.

ABSTRAK

Ika Wati Fauziyah. ٢٠١٥. Penggunaan Media Pembelajaran “Sirkuit Pintar” Dalam Pembelajaran Kosakata (Penelitian Eksperimen Di Taman Pendidikan Al-Quran “Al-Hikmah” Joyosuko Malang). Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. Uril Bahrudin, M.A

Kata Kunci: Media Pembelajaran Sirkuit Pintar, Pembelajaran Kosakata.

Kosakata merupakan salah satu unsur penting dalam sebuah bahasa karena cakupan makna yang terkandung di dalamnya ketika digunakan oleh seorang pembicara atau seorang penulis. Seseorang akan bertambah keterampilan berbahasanya jika dia memiliki perbendaharaan kosakata yang memadai, karena kemampuan keterampilan berbahasa seseorang tergantung dengan penguasaan kosakata yang dia miliki. Karena pentingnya penguasaan kosakata dalam keterampilan berbahasa, maka seseorang harus memperhatikan penguasaan kosakatanya. Oleh karena itu peneliti mempraktekkan media sirkuit pintar yang bertujuan untuk mengetahui kemampuan murid taman pendidikan al-qur'an dalam menguasai mufradat setelah mempelajarinya dengan media sirkuit pintar.

Metode peneliti dalam penelitian ini adalah metode eksperimen dengan pendekatan kuantitatif dengan menggunakan pretest dan posttest. Adapun populasi dalam penelitian ini adalah murid kelas TPQ I (A) sebagai kelas eksperimen dan kelas TPQ I (B) sebagai kelas control.

Hasil dari penelitian ini adalah bahwasannya kemampuan murid taman pendidikan al-qur'an dalam menguasai kosakata meningkat setelah mempelajarinya dengan menggunakan media pembelajaran sirkuit pintar. Hasil tes menunjukkan bahwa hasil t hitung adalah ٣.٧ hasil dari signifiakan ٢.٨٨ = ١% dan ٢.١٠ = ٥% dan hasil dari tes ini adalah diterima.

ABSTRACT

Ika Wati Fauziyah. ٢٠١٥. The use of Instructional Media "Smart Circuit" in Learning Vocabulary (Research Experiment At Taman Pendidikan Al-Quran "Al-Hikmah" Joyosuko Malang). Thesis. Arabic Education Department. Faculty of Educational science And Teachership. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: Dr. H. Uril Bahrudin, M.A

Keywords: Smart Media Learning Circuits, Learning Vocabulary.

Vocabulary is one important element in a language because the scope of the meaning contained in it when used by a speaker or a writer. Someone will increase their language skills if she has an adequate vocabulary, because the ability of a person depends on the language skills of vocabulary that he possesses. Because of the importance of vocabulary in language skills, one must pay attention to the mastery of vocabulary. Therefore, researchers practicing media smart circuit which aims to determine the ability of pupils educational park quran in mstering vocabulary after studying with smart circuitry media.

Method of research is conducted in this study is the experimental method with quantitative approach using a pretest and posttest. The population in the development of this research is graders TPQ I (A) as an experimental class and TPQ class I (B) as the control class.

Results from this study is the student's ability that educational park quran in mastering vocabulary increased after learning using instructional media smart circuit. The test results showed that the results of test is ٣.٧ result of signifiakan ٢.٨٨ = ١% and ٢:١ = ٥% and the results of these tests are accepted.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ- مقدّمة

اللغة أداة الاتصال بين مجموعة من الجنس البشري، وهذا الاتصال ينتهي إلى نوع من التفاهم.^١ ومن بين تلك اللغات ربما من أشهرها وأجلها وأقدسها هي اللغة العربية، بأنها لغة روحية لكل المسلمين ولغة دينهم التي يؤدون بها عبادتهم ونزل بها الوحي الإلهي القرآن الكريم على خاتم الأنبياء والمرسلين. وقد أسهمت اللغة العربية في تدفق مجرى الحضارة الإنسانية وتعميق برافد متميز بوصفها لغة الثقافة العربية الإسلامية.^٢

من الواقع الذي لا نستطيع انكاره أن الحياة الانسان لا يمكن أن يفارق و يبعد عن اللغة، ليس هناك إنسان في هذا العالم الذي لا يحتاج إلى اللغة، واللغة يحتاج إليها الانسان كآلة الاتصال بينهم لإلقاء ما ختر ببالهم من الخيال والأفكار والآراء والشعور. فقد الدنيا دون اللغة لأن اللغة احتجاج الضروري للإنسان.

عرفنا أن اللغة العربية تتكون من أربع المهارات اللغوية وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة وتتكون أيضا من ثلاثة العناصر اللغوي وهي الأصوات والتراكيب والمفردات. والمفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازداد مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها.^٣

^١ توفيق محمد شاهين، عوامل تنمية اللغة العربية، (عبدین: مكتبة وهبة، ١٩٩٣ م) ٠٤

^٢ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجة وأساليبه، (مصر: جامعة المنصور، ١٩٨٩ م) ص: ٠٥

^٣ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥), hal. ٩٦

لأهمية استيعاب المفردات في المهارات اللغوية، فاستيعاب التلاميذ على المفردات شيء لا بد منه ولا يستغنى عن الإهتمام بها. ومن نوع الإهتمام بها هو بطريقة تعليم المفردات في المدارس والمعاهد والجامعات تعلمنا مناسباً بأهداف مرجوة. ومن أهداف تعليم المفردات هي توفير المفردات لدى التلاميذ يقدرّون على فهم معانيها واستخدامها في الجمل في ناحية من نواحي القضية. فيقدم تعليم المفردات أن يكون مناسباً بالطرائق والأهداف وكذلك بمراحل تطور التلاميذ في المدرسة.^٤

إن تعليم المهارات والعناصر اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات يحتاج إلى الوسائل التعليمية لمساعدة التلاميذ في استيعابها ولمساعدة المعلم في تعلمها. وكفاءة كثير من التلاميذ في ثروة اللغوية أي المفردات في أية لغة من اللغات الأجنبية لاتزال في المستوى المنخفض. ولم يتصل إلى كفاءة جيدة. وقال أحمد فؤاد إيفندي إن السبب الرئيسي لضعف المهارات لدى التلاميذ ربما يرجع إلى إتقانهم على المفردات وطرق تدريسها ووسيلتها.^٥

إن تعليم اللغة العربية تطور سريعاً. وفي الواقع، أن اللغة العربية تدرس منذ مستوى الأطفال، إما أن يكون في روضة الأطفال (TK) أو مؤسسة روضة لتعليم القرآن (TPQ) الأطفال الذين يتعلمون اللغة العربية منذ سن الصغر لأن يتعلق بالدين. والأطفال الذين يتعلمون اللغة منذ سن الصغار يختلفون في النطق بالقرنة مع الدين يتعلمون في الكبر. هؤلاء الصغار أفصح من الكبار. وهذا يساعدهم على تعلم قراءة القرآن والدعاء.

اختارت الباحثة روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق، لأن اللغة العربية فيها من الدروس الإضافة بإضافة إلى الفقه والحديث والعقيدة والدعاء اليومية واللغة الإنجليزية والإملاء. وتعليم اللغة العربية في روضة الحكمة لتعليم القرآن لا يخلو من

^٤ أحمد فؤادي محمود عليان، المهارات اللغوية أهميتها وطرق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٤١٣ هـ)، ص:

^٥ Ahmad Fuad Efendi, Op.cit., hal. ٩٦

المشكلات التي يواجهها التلاميذ والمدارس خاصة في تعليم المفردات وتعلمها. والمشكلات في تعليم اللغة العربية في هذه روضة تربية القرآن كثيرة، ومنها: قلة استخدام الوسائل التعليمية المناسبة والمريحة في تعليم اللغة العربية، وقلة الميول والدوافع لدى التلاميذ لتعلمها، وما زالت كفاءة مدرستها في استخدام الطريقة التعليمية التقليدية. لذا فإن عملية التعليم والتعلم في اللغة العربية في هذه روضة لتعليم القرآن مملّة وغير متفاعلين في تعلمها. ويؤدي هذه الأمور إلى ضعف كفاءات التلاميذ في استيعاب المفردات. وهذا يدل على أن ذخيرة التلاميذ على المفردات العربية لا يزال في المستوى المنخفض.

لذا يحتاج الوسائل التعليمية المناسبة لحل هذه المشكلة في تعليم المفردات. ومن بين تلك الوسائل هي "المسار الماهر". المسار الماهر هو حصل التطوير من لعبة ثعبان و سلم. وهو وسيلة اللعبة التربية والإنتاجية والمسورة والمفيدة في التعليم.^٦ لذلك، تريد الباحثة أن تبحث إجراء بحثا علميا تحت العنوان: "استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.

ب- أسئلة البحث

انطلاقا من خلفية البحث المذكور، وجدت الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

١. كيف استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق؟
٢. ما مدى فعالية استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق؟

^٦ Yasin Yusuf dan Umi Auliya. *Sirkuit Pintar Melejitkan Kemampuan Matematika & Bahasa Inggris dengan Metode Ular Tangga*. (Jakarta: Visimedia. ٢٠١١). Hal ٢١.

ج- أهداف البحث

أما الأهداف التي ارادت الباحثة من هذا البحث هي:

١. معرفة كيف استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.
٢. معرفة مدى فعالية استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.

د- فروض البحث

في هذا البحث تستند الباحثة على الفروض الآتية:

١. إن استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" في روضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق فعالية في تعليم المفردات لدى التلاميذ في الفصل (TPQ I).
٢. هناك فرق بين كفاءة التلاميذ في المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.

هـ- أهمية البحث

في ناحية أهمية النظرية هما :

١. يقصد هذا البحث لتطبيق الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) في تعليم المفردات لكي يساعد المدرسين في مختلف المراحل التعليمية.
٢. وللباحثة يزيد المعلومات عن الوسيلة التعليمية اللغة العربية خاصة لروضة "الحكمة" لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.

في ناحية أهمية التطبيقي :

١. للمدرسة: أن تكون زيادة معلومات في تطوير الوسيلة التعليمية اللغة العربية في روضة "الحكمة" لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق خصوصا في تعليم المفردات.
٢. للمدرس: أن تكون عمالية في تحسين تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات.
٣. للطلبة : أن تكون مساعدة و سهولة لحفظ المفردات

و- حدود البحث

١. تحديد البحث في هذا البحث هو:
حدود الموضوع
تحدد الباحثة الموضوع البحث عن استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات في روضة لتعليم القرآن "الحكمة" جويوسوكو مالانق.
٢. حدود المكانية
للطلبة في مؤسسة روضة "الحكمة" لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق في الفصل روضة التعليم القرآن الأول (TPQ I)
٣. حدود الزمانية
أما حدود الزمانية يكون في العام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥. بدأت الباحثة عن هذا البحث من شهر أبريل إلى شهر مايو ٢٠١٥.

ز- تحديد المصطلحات

لتجنب سوء التفاهم والحفاظ على تفسيرات مختلفة لهذا الموضوع " استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) في تعليم المفردات في روضة "الحكمة" لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق.

١. الوسيلة التعليمية : هي ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعنى للدارسين.^٧

٢. المسار الماهر : هو حصل التطوير من لعبة ثعبان و سلم. وهو وسيلة اللعبة التربوية و الإنتاجية و المسرورة و المفيدة في التعليم.^٨

٣. روضة "الحكمة" لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق: هي مؤسسة فيها اللغة العربية من الدروس الإضافية بإضافة إلى الفقه والحديث والعقيدة والدعاء اليومية واللغة الإنجليزية والإملاء.

ح- الدراسات السابقة

أما الدراسة السابقة التي قامت بها الباحثة فسيأتي بيانها كما يلي:

١. محمد صالح، ٢٠١٠

عنوان البحث: فعالية استخدام لعبة وسلم لترقية مهارة الكلام في المدرسة الصديقي المتوسطة الإسلامية مالانق.

يهدف البحث لترقية مهارة الكلام في المدرسة الصديقي المتوسطة الإسلامية مالانق.

^٧ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣) ص

^٨ Yasin Yusuf dan Umi Auliya. Op.Cit. Hal ٢١.

ونتائج البحث يذكر أن النتائج للإمتحان القبلي بين الفصل الضابط والفصل التجريبي قبل استخدام الألعاب اللغوية تدل على نتيجة الاختبار التائي t حساب = ٠.٨٥ بالاحتمال (probability) ٢,٤٢ لأن الاحتمال أكبر من $\alpha = ٠.٠٥$ ف H_0 مقبول. هذا بمعنى أن نتيجة الاختبار القبلي للفصل الضابط والفصل التجريبي ليس هناك فرق مبين في قدرة كلام الطلاب بين الفصل الضابط والفصل التدريبي قبل استخدام لعبة ثعبان وسلم. فالخلاصة من هذا البحث هي أن استخدام لعبة ثعبان وسلم لتعليم مهارة الكلام لها فعالية لترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام.

وأما الفرق تبحث الباحثة في هذا البحث عن استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) لتعليم مهارة الكلام ولكن تبحث الباحثة عن استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" في تعليم المفردات.

٢. لينا مسلوكي، ٢٠١٢

عنوان البحث: فعالية استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) في تعليم المفردات (بتطبيق على المدرسة سونان كالي جاغا المتوسطة الإسلامية باليتار).

يهدف البحث لترقية تعليم المفردات باستخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) في المدرسة سونان كالي جاغا المتوسطة الإسلامية باليتار في الفصل السابع-أ. منهج البحث: بحث تجريبي.

ونتائج هذا البحث هو فعالية استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) في تعليم المفردات (بتطبيق على المدرسة سونان كالي جاغا المتوسطة الإسلامية باليتار) يمكن أن يرى من نتائج اختبار t باستخدام ارتباط $Product\ Moment$. نتيجة اختبار t هي ٢٠,٣% < من $t-table$: ١٦,٩%.

هذه النتيجة تظهر أن تقبل H_1 ومرفوض H_0 ، والمعنى هو أن هناك علاقة بين استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) في تعليم المفردات. و أما الفرق تبحت الباحثة في هذا البحث عن استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) في تعليم المفردات ولكن تبحت الباحثة عن استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" في تعليم المفردات.

٣. ديوي لينداساري، ٢٠١٤

عنوان البحث: استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في مدرسة باكالان رايونق المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانق)

يهدف البحث لترقية مهارة الكلام باستخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) في المدرسة باكالان رايونق المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانق في الفصل السابع - ب و د.

ونتائج هذا البحث هو فعالية استخدام لترقية مهارة الكلام (بتطبيق في مدرسة باكالان رايونق المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانق) يمكن أن يرى من نتائج اختبار t باستخدام ارتباط $Product Moment$. نتيجة اختبار t هي ٨,٩٤ % < من t -table : ١٦,٩ %. هذه النتيجة تظهر أن تقبل H_1 ومرفوض H_0 ، والمعنى هو أن هناك علاقة بين استخدام وسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لترقية مهارة الكلام.

و أما الفرق تبحت الباحثة في هذا البحث عن استخدام وسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لترقية مهارة الكلام ولكن تبحت الباحثة عن استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) في تعليم المفردات.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : الوسائل

أ- مفهوم الوسائل التعليمية

الوسيلة لغة: من فعل وسل - يسل: الوسيلة، كلمة "الوسائل" جمع من وسيلة. ومعناه ما يتقرب به إلى الغير.^{١٢} على أنها أجهزه وأدوات ومواد تستخدمها المعلمة لتحسين عملية التعليم والتعليم وقد تدرج المربون في تسمية الوسائل. وكانت الوسائل منذ القدم من أدوات في نقل معارفه إلى الآخرين فإن المشاهد لأي أثر تاريخي خلفه الأجيال السابقة من مختلف أمم الأرض يستطيع الحكم بوسطته كوسيلة تسجيل حسية على عظمة مختلفة ومقدار تقدمهم في مدارج الحضارة. وتدل مختلفات الإنسان في العصور السحيقة التعد في التاريخ أن الإنسان بدأ التعبير عن أفكاره بصور لبيان مدلولات تشكل محل قيما لتلك الفترة من التاريخ. تطور استخدام الوسائل التعليمية تبعاً لمقدار حاجة مدرسة إليها، ولعب العرب دوراً فعالاً في بعث هذا الأسلوب الجيد في التعليم والاعتماد عليه في نقل الأفكار والمعارف.^{١٣} تجلب السرور للتلاميذ وتحدد نشاطهم أنها تساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ أنها تحيي الدرس.^{١٤}

^{١٢} المنجد في اللغة (بيروت: دار المشرف، ٢٠٠٥) ص ٩٠.

^{١٣} بشير عبد الرحيم الكلوب وعلع عثمان، الوسائل التعليمية إعدادها وطرق استخدامها (عمان: مكاتب المتحاسب، ١٩٨٦)

ص ١٧-١٨.

^{١٤} Azhar Arsyad, **Media Pembelajaran** (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٢) hal ١٥.

يختلف تعريف الوسائل التعليمية من وجهة نظر رجال التربية على أساس أهمية استخدام حواس معينة في عمليات التعلم واختلاف المفهوم على أساس الوظائف والمهام التي تقدمها الوسائل في مجال التربية والتعليم.

عرف موساد أن الوسائل التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم وتوضيح معاني كلمات المعلم أي لتوضيح المعاني وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام.^{١٥}

وعند نايف محمود معروف أن الوسيلة التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن الطالب يتعلم بواسطتها.^{١٦} مما سبق يمكن القول بأن الوسائل التعليمية هي ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للدارسين.^{١٧}

ب- أنواع الوسائل التعليمية

الوسائل المستخدمة في تدريس اللغة العربية نوعان:^{١٨}

١. وسائل حسية، وهي ما تؤثر في القوى العقلية عن طريق الإدراك الحسي، عندما يعرض المدرس نفس الشيء أو نموذج له أو صورته. ومن الأمثال الوسائل الحسية لتدريس اللغة العربية، هي:

أ) ذوات الأشياء: تستخدم في دروس التعبير. كعرض زهرة أو ثمرة أو ساعة.

^{١٥} www.drmosad.com/index19.htm.

^{١٦} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨)، ص ٢٤٣.

^{١٧} عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، (الرياض: دار المعارف ١٩٨٣)

ص ٣٨.

^{١٨} نايف محمد معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (لبنان، دار النفائس، ١٩٩٨)، ص ٢٥٤.

(ب) نماذج مجسمة: تستخدم الوسيلة في دروس التعبير أو الأناشيد أو الإملاء أو القراءة. كنموذج لطائر أو حيوان.

(ج) الصور: تستخدم كنموذج في دروس التعبير أو القراءة أو الأناشيد. كما يمكن استخدامها في التصوير الأدبي لتوضيح المعنى والأفكار التي يتضمنها بيت الشعر أو النص الأدبي.

(د) الألواح الموضوعية: وتحل جداول توضح بعض القواعد النحوية أو الإملاء.

(هـ) السبورات: تستخدم للأمثلة والشرح والرسوم وعرض النماذج الجيد في الخط وتنظيم الإجابات والحقاشق والمعلومات للكثير من دروس اللغة العربية.

(و) البطاقات: تستخدم في تعليم الكلام للمبتدئين وفي الحديث عن التدارب التربوية.

(ز) اللوحات: تستخدم اللوحات الرمزية لتعليم الكلام، وكذلك اللوحات الوبرية لتثبت فوقها نماذج الحروف والكلمات والعبارات.

(ح) الأشرطة المسجلة: وتسجل نماذج جيدة للترتيلات.

٢. وسائل لغوية، وهي ما تؤثر في القوى العقلية عن طريق الألفاظ عندما يعرض المعلم الأمثلة أو التشبيه أو الأضداد أو المرادفات. ومن الأمثال الوسائل اللفظية لتدريس اللغة العربية، هي:

(أ) الأمثلة: فالكثير من الحقائق تظل غامضة وغير مفهومة حتى يغرض المثال لها، فتستبين معالها.

(ب) الشرح: تستخدم لإيضاح معاني المفردات والأساليب في دروس الكلام والنصوص ونحوها.

(ج) القصص والحكايات وأثرها كبير في تنمية الخيال، وتزويد الدارسين بأفكار والمفردات والأساليب.^{١٩}

^{١٩} عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، (الرياض: دار المعارف ١٩٨٣)

تعددت أنواع وتقسيمات الوسائل التعليمية، ولكننا يمكن تجميع المتشابه منها في خصائص معينة في الأقسام التالية:

١. الوسائل البصرية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة البصر، كالصور الفوتوغرافية والصور المتحركة الصامتة وصور الأفلام والشرائح والرسوم التوضيحية واللوحه الوربية واللوحه المغناطيسية واللوحات الكهربائية.
٢. الوسائل السمعية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة السمع، كالراديو والأسطوانات والتسجيلات الصوتية ومعمل اللغة.
٣. الوسائل السمعية والبصرية ، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي البصر والسمع. وتشتمل الصور المتحركة الناطقة كالتليفزيون والأفلام والتسجيلات الصوتية المصاحبة للشرائح والأسطوانات أو الصور والفيديو^{٢٠}.
٤. وسائل مجموعات العمل، هذه الوسائل تتيح للدارسين فرص العمل والمشاركة أكثر من الملاحظة. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية:
 - أ) الخبرات المباشرة الهادفة، وهي المواقف التي تقتضي نشاطا إيجابيا فعلا من التلميذ. ويكتسب عن طريقها خبرات تعتمد على مختلف الحواس، ويكون الغرض من هذه المواقف واضحا في ذهن التلميذ. مثل التجربة المعملية أو تربية حيوانات أو زراعة نباتات.
 - ب) المجسمات (النماذج والأشياء والعينات). هذه المجسمات تختلف عن الواقع في الحجم أو التعقيد أو المادة المصنوعة منها. مثل نموذج جسم الإنسان والخرائط البارزة والكرة الأرضية والحيوانات المنحطة.
 - ج) التمثيليات. وتختص بالمواقف الماضية أو نادرة الحدوث أو التي تشكل أخطارا معينة عند دراستها على الطبيعة أو لتوضيح أمور مكانية بعيدة

^{٢٠} محمود أسماعيل صيني و عمر الصديق عبدالله، مرجع سابق، ص ٤.

عن الدارس. ومن فوائد التمثيليات اتاحتها فرصة الاسهام الايجابي عند الدارسين وتركيزها على العناصر الهامة.

٥. مجموعات الملاحظة، هذه الوسائل تتيح للدارسين عنصر الملاحظة، ولا تعني سلبية من جانبهم بل إنها تتيح فرص العمل الإيجابي. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية: التوضيحات العملية والرحلات والمعارض والصور المتحركة والصوت والصور الثابتة والرسوم^{٢١}.

ج- دور الوسائل التعليمية وقيمتها التربوية في تحسين عملية التعليم والتعلم
يمكن أن نلخص الدور الذي تلعبه الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعليم والتعلم بما يلي^{٢٢}:

١. إثراء التعليم.
- أوضحت الدراسات و الأبحاث أن وسائل التعليمية تلعب دور جوهوريا في إثراء التعليم وتوسيع خبرات المتعلم وتيسير بناء المفاهيم وتخطي الحدود الجغرافية والطبيعية باستخدام وسائل اتصال متنوعة تعرض الرسائل التعليمية بأساليب مثيرة ومشوقة وجذابة.
٢. تحقيق اقتصادية التعليم.
- ويقصد بذلك جعل عملية التعليم اقتصادية بدرجة أكبر من خلال زيادة نسبة التعليم إلى تكلفة. فالهدف الرئيس للوسائل التعليمية هو تحقيق أهداف تعليم قابلة للقياس بمستوى فعال بأقل قدر من التكلفة في الوقت والجهد والمصادر.

^{٢١} عبد المجيد سيد أحمد منصور، المرجع السابق، ص ٥٢ - ٥٤

^{٢٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزاني، دروس دورات التدريبة لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، (الرياض: ١٤٢٤هـ). ص

٣. تساعد الوسائل التعليمية على استشارة اهتمام التلاميذ وإشباع حاجاتهم للتعلم.
 ٤. تساعد على زيادة خبرة التلاميذ مما يجعلهم أكثر استعدادا للتعلم.
 ٥. باستخدام وسائل تعليمية متنوعة يكتسب التلاميذ خبرات مباشرة تجعله أكثر استعدادا للتعلم مما ساعد على جعل تعلم التلاميذ في أفضل صورة.
 ٥. تساعد الوسائل التعليمية على اشتراك جميع حواس المتعلم في عملية التعلم.
 ٦. تساعد الوسائل التعليمية على تحاشي الوقوع في اللفظية.
 ٧. تساعد في زيادة مشاركة التلميذ الإيجابية في اكتساب الخبرة.
 ٨. تساعد في تنويع أساليب التعزيز التي تؤدي إلى تثبيت الاستجابات الصحيحة.
 ٩. تساعد على تنويع أساليب التعليم لمواجهة الفروق الفردية بين المتعلمين.
 ١٠. تؤدي إلى ترتيب واستمرار الأفكار التي يكونها التلميذ.
- وتشير دراسات (هوبن . فين ديل ١٩٥٠) في استقصاء وزع على المعلمين الذين يستخدمون الوسائل التعليمية كمعينات في عمليات التدريس. وكان من ردود المعلمين ما يوضح القيمة التربوية للوسائل التعليمية عند مقبول استخدامها كما يلي^{٢٣}:
١. تتيح أمام الدارسين أساسا ماديا للإدراك الحسي، وهي بهذا تقلل من استخدام الدارسين للألفاظ التي لا يدركون معناها.
 ٢. تعمل على إثارة واهتمام الدارسين بمادة الدرس.
 ٣. أثر التعلم باق واستمر عند الدارسين.
 ٤. تتيح اكتساب خبرات واقعية عند الدارسين مما يحفز النشاط الذاتي لديهم.
 ٥. يحفز استمرار التفكير عند الدارسين، ويظهر ذلك واضحا عند استخدام الصور المتحركة والرحلات والتمثيلات.

^{٢٣} عبد المجيد سيد أحمد منصور، مرجع سابق، ٤٧-٤٨

٦. تنمي الحصول اللفظي عند الدارسين عن طريق إيضاح المعاني وزيادة حصيلتها.
 ٧. تتيح الفرصة للحصول على خبرات لا يسهل اكتسابها عن طريق أدوات أخرى.
 ٨. تسهم في كفاية وتنوع وتعميق حصيلة ما يتعلمه الدارسون.
- وكما يشير (ادجار ديل ١٩٥٤) إضافة إلى ما سبق، إلى قيم تربوية أخرى خاصة بالوسائل التعليمية تتمثل في:
- أولاً: معالجة اللفظية في العملية التربوية، لأن الدارسين قد يستخدمون ألفاظاً ويكتبونها دون إدراك لمعناها.
- ثانياً: استمرار وبقاء الأثر في العملية التعليمية، فالوسائل التعليمية تعمل على تقديم خبرات حسية ذات أثر باق عند الدارسين.
- ثالثاً: تثير المشاركة الإيجابية والانتباه والاهتمام عند الدارسين.
- رابعاً: تثير النشاط الذاتي، فالوسائل التعليمية تثير اهتمام وحماس الدارسين عن طريق تطبيق ما يتعلمونه مع ما يواجهون من مشاكل في حياتهم العملية.
- خامساً: تمكن الدارسين من التفكير المنظم القائم على تسلسل وترابط الأفكار.
- سادساً: تزيد من الحصول اللفظي عند الدارسين.
- سابعاً: توسع مجال الخبرات التي يكتسبها الدارسون.
- ثامناً: توفر من طاقات وجهد المعلمين، فاستخدام الوسائل التعليمية يوفر من الجهد والوقت والتكلفة التي يبذلها المعلم في قاعة الدرس كما أنه يعطي حيوية وجودة لعملية التدريس.
- تاسعاً: تتقابل مع الفروق الفردية عند الدارسين، فتنوع الخبرات التعليمية التي يمر فيها المتعلمون تؤدي إلى مقبول استجابتهم في العملية التعليمية.

عاشرا: تزيد من جدوى استخدام الأدوات والوسائل الأخرى في عملية التعليم، فهي تدعم غيرها من الوسائل وتعزز قيمة غيرها من الأدوات التعليمية الأخرى^{٢٤}.

د- الأساسيات في استخدام الوسائل التعليمية

لا بد للمدرس عندما قام باستخدام الوسائل التعليمية أن يهتم بالأساسيات الآتية:

١. تحديد الأهداف التعليمية التي تحققها الوسيلة بدقة.
٢. معرفة خصائص الفئة المستهدفة ومراعاتها.
٣. معرفة بالمنهج المدرسي ومدى ارتباط هذه الوسيلة وتكاملها من المنهج.
٤. تجربة الوسيلة قبل استخدامها.
٥. تهيئة أذهان التلاميذ لاستقبال محتوى الرسالة.
٦. تهيئة الجو المناسب لاستخدام الوسيلة.

هـ- معايير اختيار الوسائل التعليمية

بما أن تعليم أية مهارة لغوية يمكن أن يستعين بوسائل ما يناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه، وذلك في ضوء المعايير الآتية:

١. مدى ملائمة الوسيلة لخصائص المتعلمين: ويقصد بذلك أن على الوسيلة أن تربط في محتواها وأنشطتها بفكر التلاميذ وخبراتهم السابقة، وأن تناسب قدراتهم على الإدراك.

٢. تعبيرها عن الوسائل المراد نقلها، وصلة محتواها بالموضوع: يقصد بذلك أن الوسيلة ومحتواها أن تتناسب مع موضوع المادة الدراسية.

^{٢٤} عبد المجيد سيد أحمد منصور، مرجع سابق ، ٤٨.

٣. ارتباطها بالمنهج: ويقصد بذلك أن تلي وتلائم محتوى المنهج والأنشطة، وطريقة التدريس وتحقيق الأهداف التعليمية.
٤. المعيار الخاص بالخصائص الفنية للوسيلة التعليمية وهي:
- (أ) وضع الوسيلة، صوتية كانت أم كتابية، أو مشتركة.
- (ب) دقتها العلمية ومدى مطابقتها للواقع.
- (ج) التنظيم والتنسيق والحس الجمالي فيها.
- (د) الأمن: فعرض صورة عن الأفعى أكثر أماناً من عرض الأفعى حياً.
- (هـ) سهولة استخدامها، وقلة التكاليف.
- (و) مناسبتها لمدة العرض.
- (ز) بساطتها
- (ح) خالية من التشويش والدعاية.
- (ط) أن تعمل الوسيلة على جذب انتباه الطلاب وتثير اهتمامهم.
- (ي) أن تضيف الوسيلة شيئاً جديداً إلى ماورد في الكتاب المدرسي.^{٢٥}
- لكي تؤدي الوسيلة دورها في عملية التعليم بشكل فعال لابد من مراعاة الأمور التالية عند اختيار الوسيلة أو إعدادها:
١. تحديد الهدف من الوسيلة
 ٢. دقة المادة العملية ومناسبتها لمادة الدرس
 ٣. توفر المواد الخام اللازمة لنصعها من رخص تكاليفها
 ٤. تعد الوسيلة لغرض واحد بحيث تكون بعيدة عن الاكتظاظ و الحشو أن يتناسب حجمها مع طلاب الفصل
 ٥. أن تعرض في الوقت المناسب و أن لا تترك حتى تفقد عنصر الاثارة

^{٢٥} ماجدة السيد عبيد، تصميم و إنتاج التعليمية، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع. ٢٠٠١)، ص ٧٢-٧٤.

٦. أن تبقى من الزمن، كلوحات المعلومات و الخرائط السياسية و الرسومات

البيانية و غير ذلك

٧. أن تتناسب ومدارك الطلاب، بحيث يسهل الاستفادة منها تجريبية الوسيلة

قبل استعمالها للتأكد من صلاحيتها.^{٢٦}

من الشرح السابق، معايير اختيار وسائل الإعلام مهم جدا، بالإضافة إلى صنع فعالة أيضا كأداة لتحقيق أهداف التعلم.

و- مصادر الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية كثيرة، وأنواعها متعددة ويمكن الحصول عليها من مصادر متعددة، وأهمها:

١. البيئة هي أغنى مصدر من مصادر الوسائل التعليمية، فيمكن الحصول على الكثير من الأشياء والعينات منها كما أن الرحلات التعليمية تشكل أكبر وسيلة فعالة للاستفادة من البيئة.

٢. الأسواق المحلية والخارجية وذلك عن طريق الشراء وهذا المصادر تحتاج إلى توفير الأموال ولا أعنى عنه إذ يوفر الكثير من المواد والأدوات كالأفلام والأجهزة وأدوات المختبر وبعض النموذج.

٣. العمل المحلي في مدرسة إن إعداد الوسيلة من قبل المعلم بالتعاون مع طلابه حسب حاجته بما يوافق متطلبات المادة التعليمية هو أفضل السبل للحصول على العديد من الوسائل التعليمية بسعر قليل و حسب الشروط التي يملها دون الوسيلة في عملية التعليم.^{٢٧}

إذن، من جميع مصادر الوسائل التعليمية كما دعم مرور التعليم والتعلم في المدارس ولتحسين التعليم والتعلم في المدارس أيضا.

^{٢٦} بشير عبد الرحيم الكلوم وعلع عثمان، مرجع سابق. ص ٢٨-٢٩.

^{٢٧} بشير عبد الرحيم الكلوم وعلع عثمان، مرجع سابق. ص ٣١.

ز- فوائد استخدام الوسائل التعليمية

- أورد الدكتور مصطفى بدران و رفيقاه في كتابهم الوسائل التعليمية ص ١٨-١٩ نقلا من كتاب "ادجار ديل" أن بحثا أجراه ثلاثة من رجال التربية هم هوبن، وفن، وديل، عن القيمة الحقيقية للوسائل التعليمية، إذا أحسن استخدامها هي:
١. تقدم للتلاميذ أساسا ماديا للإدراك الحاسي، و من ثم فهي تقلل من استخدام التلاميذ لألفاظ لا يفهمون لها معنى.
 ٢. تثير اهتمام التلاميذ كثيرا.
 ٣. تجعل ما يتعلمونه باقي الأثر
 ٤. تقدم خبرات واقعية تدعو التلاميذ إلى النشاط الذاتي
 ٥. تنمي في التلاميذ استمرارا في الكفر، كما هو الحال عند استخدام الصوار المتحركة و التمثيليات والرحلات
 ٦. تسهم في نمو المعاني، ومن ثم نمو الثروة اللفظية للتلاميذ
 ٧. تقدم خبرات لا يسهل الحصول عليها عن طريق أدوات أخرى و تسهم في جعل ما يتعلم التلاميذ أكثر كفاية وعمقا وتنوعا.^{٢٨}
- وليكون اختبارك مبني على أن الوسيلة التعليمية الجيدة هي الأداة التعليمية التي تنبع من حاجتك إليها، لتسهم معك في توصيل المعرفة لطلابك في أقصر وقت وأقل جهد.

ح- الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

الوسائل التعليمية المستعملة في تعليم اللغة العربية نوعان، وهما وسائل حسية و وسائل لغوية. المراد بوسائل حسية وهي ما تؤثر في القوة العقلية عن طريق الإدراك الحسي عندما يعرض المعلم نفس الشيء أو نموذجا له أو صورته. والمراد بوسائل لغوية

^{٢٨} بشير عبد الرحيم الكلوم وعلع عثمان، مرجع سابق. ص ٢٩-٣١.

وهي ما تؤثر في القوة العقلية عن طريق الألفاظ عندما يعرض المعلم الأمثلة أو التشبيه أو الأضداد أو المرادفات^{٢٩}.

ومن مزايا الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية، وهي تجذب انتباه الدارسين وتدفعهم إلى النشاط الذاتي، تجدد حيوية الدارس وتشوقه إلى الدرس، وتبعد الملل نتيجة للمشاركة والحركة والعمل من جانب الدارسين، وتوقظ الحواس وتنمي دقة الملاحظة والقدرة على الاستنتاج، وتعمل على تثبيت الحقائق نتيجة للاستدراك الحسي عند الدارسين.

ومن أمثلة الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية وهي ذوات الأشياء ونماذج مجسمة والصور والمصورات الجغرافية والرسوم البيانية والألواح الموضوعية والسيورة والبطاقات واللوحات الوبرية والأشرطة المسجلة والإذاعة التربوية والمعارض.

أما مزايا الوسائل اللغوية لتعليم اللغة العربية فهي السرعة في العرض والسهولة والوضوح. ومن أمثلة هذه الوسائل وهي الأمثلة والتشبيه والموازنة والوصف والشرح والقصص والحكايات.

ولصلة هذه الوسائل بحاستي السمع والبصر يمكن تقسيمها إلى الوسائل البصرية والوسائل السمعية و الوسائل السمعية البصرية. المراد بالوسائل البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق منفذ العين. و المراد بالوسائل السمعية وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن. والمراد بالوسائل السمعية البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن.^{٣٠}

^{٢٩} حسين حمدي الطوجي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، ط. ٢، (الكويت: دار القلم، ١٩٨٧)، ص ١٤٤.

^{٣٠} نايف محمود معروف، مرجع سابق، ص ٢٤٥.

المبحث الثاني: المسار الماهر (Sirkuit Pintar)

أ- مفهوم المسار الماهر

وسيلة المسار الماهر هي نتيجة لتطور لعبة ثعبان و السلم مشهورة لدى التلاميذ .
المسار الماهر هو وسيلة اللعبة التربوية و الإنتاجية و المسرورة و يتوقع أن يعطي المزيد من
الفوائد في التعليم.

المسار الماهر قيمة التربوية لأن يمكن أن يستخدم في التعليم . القيمة الإنتاجية لأن
الحصول على نتيجة في شكل من أشكال المعرفة أو الدروس بعد اللعب، و المسرورة لأنه
هو اللعبة . بالإجمال، هذه اللعبة تشمل على بعض أقسام، فيما يلي:

١. لوح اللعبة

هذا لوح اللعبة على شكل المربع . هناك اللوح ٦٤ صندوق متساوي . في
كل صندوق الصورة أو المفردات .

٢. النرد

شكل النرد المسار الماهر بشكل عام هو مكعب يظهر عدد من الأرقام . ومع
ذلك ، وهنا صورة الدرجة النارية مع النرد يظهر عدد من الأرقام .

٣. البيدق

وظيفة البيدق مؤشر موقف لاعب . في لعبة المسار الماهر، يتم استبدال البيدق
مع ذات الدراجات النارية . الغرض منه هو لعبة المسار الماهر مثل لعبة
سباقات الدراجات النارية على حلبة المسار .

٤. ورشة الذاكرة

ورشة الذاكرة هي أداة اللعبة التي مصنوعة من القرطاس و المثلث . في هذه
الورشة هناك إشارة تناسب بين الصورة في صندوق مع السؤال في نظام اللعبة

بالإجمال، وظيفة الورشة هي مصلح الدراجة النارية عندما الضرر لا يمكن

أن يمشي.^{٣١}

ب- تصميم المسار الماهر

أولاً، نحدد المفردات التي تصنع لتعليم المفردات. مثلاً، المادة هي الحيوان والأرقام. هذه المفردات صورة على لوح اللعبة، و أما هناك النرد صورة الدراجة النارية التي تظهر عدد من الأرقام. ثم، اصنع ورشة الذاكرة من خلال كتابة التراكيب.^{٣٢}

المسار الماهر أن يصنع باستخدام الحاسوب أو يدويا. دليل بمعنى، الرسم مع علامات أو الأقلام. الاستفادة من الحاسوب لإنتاج أفضل المسار. إذا كنت ماهر باستخدام برامج الرسومات، يمكنك استخدام الطلاء (coreldraw) أو فوتوشوب (photoshop). إذا كنت لا يستطيع، باستخدام البرنامج المشهور مثل مايكروسوفت ورت (Microsoft Word).^{٣٣}

١. تصميم اللوح اللعبة

خطوات التصنيع هي كما يلي:

أ) فتح برنامج مايكروسوفت ورت (Microsoft Word) في الحاسوب.

ب) تغيير تخطيط الصفحة > الحجم : ٤

ج) أدخل القرص المضغوط في كتاب " Sirkuit Pintar Melejitkan "

Kemampuan Matematika & Bahasa Inggris dengan Metode Ular

Tangga " وحدد موقع الملف المسمى templatesirkuit.jpg .

د) انقر بالزر الأيمن و نسخ الملف.

هـ) العودة إلى مايكروسوفت ورت (Microsoft Word) و لصق الملف.

و) انقر إدراج > صورة > حدد الخط مع المادة الحيوان.

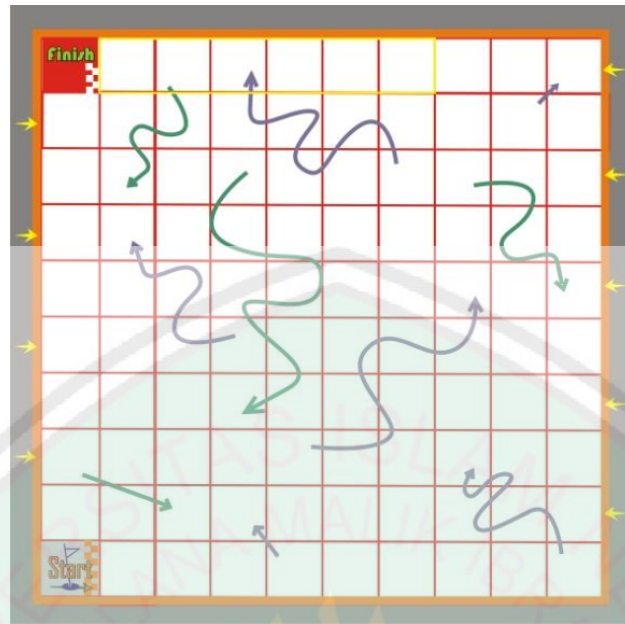
^{٣١} Yasin Yusuf dan Umi Auliya. Op.Cit., Hal ٢١-٢٥.

^{٣٢} Ibid. hal ٤٥-٥٢.

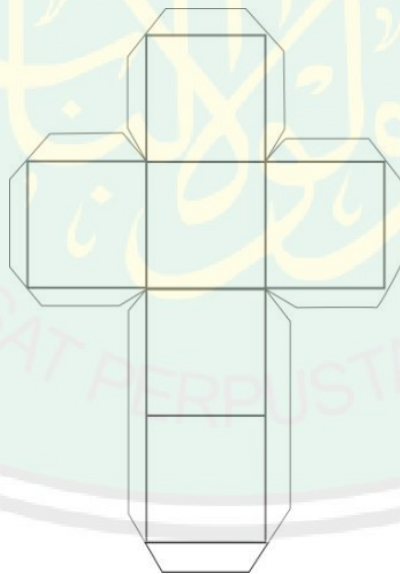
^{٣٣} Ibid. hal ٣٣.

- (ز) عند الانتهاء اضغط على موافق اختيار.
- (ح) ضبط حجم الصورة وفقا لحجم الصندوق.
- (ط) اختيار تخطيط > أمام النص . اضغط على موافق لأجهز.
- (ي) هل نفس الشيء تتكون بذلك.
٢. تصميم النرد و ورشة الذاكرة
- خطوات تصميم النرد و ورشة الذاكرة، هي كما يلي :
- أ) نسخ الملف dadu.jpg في القرص المضغوط، ثم لصقه في مايكروسوفت ورت (Microsoft Word).
- ب) اضغط إدراج > صورة > اختيار الصورة دراجة نارية.
- ج) عند الانتهاء اضغط على موافق اختيار.
- د) ضبط حجم الصورة وفقا لحجم من النرد.
- هـ) نسخ الصورة وفقا لعدد، واحدة من خلال ستة.
- و) على استعداد النرد التي طباعتها و تجميعها . طباعة على الورقة السميكة مثل ورقة بوفالو *bufallo*.
- خطوة التالية هي يصنع ورشة الذاكرة. إعداد الورقة المقوى في شكل مثلث. المهمة هو توفير المعلومات إذا كان ينسى اللاعبون بالتركيب تستخدم لتعليم المفردات.
- لتصميم البيدق، يمكن أن يكون مصنوعة من الورقة التي شكل الدراجة النارية أو بديل آخر هو استخدام غطاء القلم أو يمكن أيضا شراء ذات الدراجة النارية في متجر اللعبة.^{٣٤}

^{٣٤} Ibid. hal ٤٣.



تصميم لوح اللعبة





تصميم النرد

ومع ذلك ، في هذا البحث ، استخدمت الباحثة مايكروسوفت ورت (Microsoft Word) ، وكان النتائج كما يلي :



ج- نظام لعبة المسار الماهر

نظام لعبة المسار الماهر أمرا سهلا. هذه اللعبة متساوية باللعبة ثعبان و سلم . ومع ذلك، هناك تغيير يذكر، أي على كل صندوق اللاعب يجب الإجابة على الأسئلة والإجابة على السؤال . وهنا هو نظام لعبة المسار الماهر لتعليم المفردات :

١. لعب جنبا إلى جنب مع خمسة أصدقاء، ثم اختيار كل متسابق واحد (يبدق كبطل).

٢. تحديد الترتيب من اللعب في " hompimpa " .

٣. المتسابق الذي حصل على الدرجة الأولى تحية و تسمية " اسمي " (في بداية اللعبة فقط)، ثم رمي النرد.

٤. أول المتسابق لتشغيل الدراجة النارية نحو الصندوق الذي يتوافق مع الرقم على النرد.

٥. بعد الانتهاء من المتسابق الثاني واللاحقة يليه في الترتيب.

٦. عندما توقف المتسابق محاصر الواردة الثعبان ، وكان المتسابق إلى النزول إلى اتباع اتجاه ثعبان . ومع ذلك ، إذا توقف محاصر أسفل السلم ، اتبع المتسابق لتسلق السلم.

٧. المتسابق الذي توقف في الصندوق (أعلى السلم) يحتفظ لنفسه الحق في لفة النرد مرة أخرى.

٨. إذا توقف المتسابق محاصر جنبا إلى جنب مع المتسابق الآخر ، أول المتسابق

ضرب من قبل محاصر، و يجب الامتناع عن " بداية " عند المتسابق واقفا

في الصندوق ذيل الثعبان، لا بد يرحل المتسابق إلى وجهة الثعبان. ولكن، إذا

وفق في الصندوق قاع السلم، لا بد رفع المتسابق إلى وجهة السلم.

٩. عندما يتوقف المتسابق في الصندوق، يجب أن يذاكر المفردات على صورة

المطبوعة على الصندوق.

١٠. المتسابق الذي فاز اللعبة يدير الدراجة النارية في الصندوق " نهاية " .^{٣٥}



^{٣٥} Ibid. hal ٢٦-٢٧.

استخدام المسار الماهر في الفصل

خطوات استخدام المسار الماهر كمايلي:

١. تمهيد

المرحلة الأولى من استخدام هذه الوسيلة ، و يشرح المدرس المادة المراد دراستها .بالإضافة إلى شرح ، وإعطاء أمثلة و يظهر المدرس المفردات. في هذه المرحلة، التلاميذ يخضع عملية الفهم والتفاهم التلاميذ تقديمه من قبل المدرس. ومع ذلك، في هذه المرحلة، كان التلاميذ ذاكرة ضعيفة.

٢. عملية

بعد فهم المادة، وتنقسم التلاميذ إلى مجموعات صغيرة من خمسة تلميذ. توضع هذه المجموعات على حدة، ولكن يزال في الفصل. ومع ذلك، فإن المسار الماهر توزع على كل مجموعة و شرح المدرس نظام اللعبة حتى التلاميذ فهم الواقع ، وبالتالي فإن اللعبة تبدأ. عندما يلعب التلاميذ، المدرس الإشراف على لعبة لاستباق وقوع النزاعات بين أعضاء المجموعة.

٣. الاختتام

بعد انتهاء وقت اللعبة ، وتقييم المدرس لانتائج الاختبار الحصول التلاميذ. التقييم من خلال إعطاء الأسئلة الشفوية أو المكتوبة .ويهدف هذا الأسلوب لمعرفة المستوى إتقان التلميذ للمادة.^{٣٦}

^{٣٦} Ibid. hal ٢٩-٣٠.

المبحث الثالث: تعليم المفردات

أ- تعريف المفردات

إن المفردات عنصر من عناصر اللغة بحيث تتوقف عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم أو من الكاتب. والشخص تزيد مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن مهارة لغة الشخص متوفرة على المفردات التي استوعبها.^{٣٧}

المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية - الإندونيسية ألفها إيجول وسايلي هي قائمة الكلمات.^{٣٨} وفي اللغة الإنجليزية سميت بـ *vocabulary*. والمفردات عند بالي بوستكا هي قائمة الكلمات أيضا.^{٣٩}

ب- أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعاً^{٤٠}:

١- تقسيمها حسب المفردات اللغوية، وهي على أربع أقسام:

أ) مفردات للفهم (*understanding vocabulary*)، وهذه تنقسم إلى قسمين:

(١) الاستماع هو مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يلقاها من أحد المتحدثين.

(٢) القراءة هي مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

ب) مفردات للكلام (*speaking vocabulary*)، هذه تنقسم إلى قسمين أيضاً:

^{٣٧} Hendri Guntur Tarigan, **Pengajaran Kosakata**, (Jakarta: Gramedia, ١٩٩٠), hal. ٢.

^{٣٨} Echol, Jhon M Dan Hasan Sadzili, **Kamus Inggris-Indonesia**, (Jakarta: Gramedia, ١٩٩٨), hal. ٦٣١.

^{٣٩} Tim, **Kamus Bahasa Indonesia**, (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٩٧), hal. ٢٤.

^{٤٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بها بلغات أخرى، ٦١٦ - ٦١٨

(١) عادية (Informal) هي مجموع الكلمة التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

(٢) موقفية (Formal) هي مجموع الكلمة التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

(ج) مفردات للكتابة (Writing Vocabulary) وهذه تنقسم إلى قسمين أيضا:

(١) عادية (Informal) هي مجموع الكلمة التي يستخدمها الفرد في الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات وكتابة يوميات.

(٢) موقفية (Formal) هي مجموع الكلمة التي يستخدمها الفرد في الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل.

(د) مفردات كامنة (Potential Vocabulary) وكذلك تنقسم إلى قسمين:

(١) سياقية (Context) هي مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

(٢) تحليلية، هي مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استاذًا إلى الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو نقص.

٢- تقسيمها حسب المعنى

(أ) كلمات المحتوى (Content vocabulary)

هي مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال.

(ب) كلمات وظيفية (Function Words)

هي مجموع المفردات التي ترتبط المفردات والجمل يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الرباط بشكل عام.

(ج) كلمات سعنقودية (Cluster Words)

هي مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى تنتقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاص مثل رغب في هذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا رغب عن.

٣- تقسيمها حسب التخصص

أ) كلمات خادمة (Service Words)

هي مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد استعمالها في موقف الحياة العادية أو استخداماتها الرسمية غير تخصصية.

ب) كلمات تخصصية (Special Content Words)

هي مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاص أو تستخدم بكثرة في مجال معين، وتسمى أيضاً بالكلمات الاستخدامية.

٤- تقسيمها حسب الاستخدام

أ) كلمات نشيطة (Active Words)

هي مجموع الكلمات التي يؤثر الفرد استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

ب) كلمات خاملة (Passive Words)

هي مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم دلالاته واستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

ج- أهمية المفردات

ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على عدة عوامل منها مفهومه للمقصود بتعليم المفردات، وكيفية تقديمها وفهمها لفلسفة الكتاب المقرر في تقديم المفردات وأخيرا طريقة تعليمها للدارسين.^{٤١}

د- معنى تعليم المفردات

إن التعليم عامل من عوامل التربية وينحصر إيصال المعلومات إلى ذهن وصلك حواظ النشء بوسائل الفنون والعلوم. وعوامله ثلاثة، وهي المعلم والمتعلم والمعلومات. والمعلم هو الواسط بين العاملين الآخرين وهو الذي يختار من المعلومات المقدار اللازم للمتعلم، فعمله يتضمن دراسة المتعلم والعلم التام بالمعلومات الدراسية وبخاصة ما يلقي منها على المعلم حتى يسهل عليه إيصالها له مرتبة ترتيبا منطقيا ومرتبطا بعضها ببعض.^{٤٢}

قد يرى البعض أن تعلم الدارس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني قدرته على ترجماتها إلى لغته القومية وإيجاد مقابل لها. والبعض الآخر قد يظن أن تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية. وكلا الرأيين غير الصحيح.^{٤٣} ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذه كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب. ماذا يجدي لو حفظ الطالب عددا من الكلمات التي لا يعرف كيف يستخدمها.

^{٤١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بها بلغات أخرى، (جامعة أم القرى، دون السنة)، ٦١٥.

^{٤٢} طلبة كلية المعلمين الإسلامية غونتور، التربية والتعليم (الجزء الأول "ج"، (فونوروغو: دار السلام، بطون السنة)، ص: ٣.

^{٤٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، ص: ١٩٣.

أن محاولة تقديم برنامج تعليم العربية كلغة ثانية في ضوء عدد الكلمات التي حفظها التلاميذ يعتبر عملاً غير ملمى بل ومضيعاً للوقت والجهد، ولا طائل تحته. إن المعيار الحقيقي لتقويم هذا البرنامج يمكن في عدد الموافق التي يستطيع الطالب الاتصال فمناها بالعربية، وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.

هـ- أهداف تعليم المفردات

الغرض العام من تعلم مفردات اللغة العربية هو كما يلي:

- ١- تعرف المفردات الجديدة على التلميذ، وإما من خلال قراءة النص وكذلك فهم المسموع
- ٢- تدريب التلميذ لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بحسن وصحيح أيضاً
- ٣- فهم معنى المفردات، إما في الدلالات أو المعجمية، أو عند استخدامها في سياق جملة معينة
- ٤- قدرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) والكتابة (الإنشاء) زقفا لسياقها الصحيح.^{٤٤}

و- أسس اختيار المفردات

اللغة كم كبير نفسها، وعلينا أن نختار منها وتنقي، هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشاراً:^{٤٥}

^{٤٤} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (UIN Malang Press: ٢٠١١) ٦٣

^{٤٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بها بلغات أخرى، (جامعة أم القرى، دون السنة)، ١٩٥ -

١ - التواتر (Frequency)

تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها ما دامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة وبينت معتدل تكرار كل منها.

٢ - التوزيع أو المدى (Range)

تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.

٣ - المتاحية

تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محدد. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

٤ - الألفة (Familiarity)

تفضل الكلمة التي تكون مألوفاً عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام.

٥ - الشمول (Coverage)

تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة.

٦ - الأهمية

تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها قليلاً.

٧ - العروبة

تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون.

ز- توجيهات عامة في تدريس المفردات

فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم تدريس المفردات في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى:^{٤٦}

١- القدر الذي نعلم

يتفاوت الخبرات في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي ينبغي أن نعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم يقترح من ٧٥٠ - ١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٠٠٠ - ١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط. ومن ١٥٠٠ - ٢٠٠٠ كلمة للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٠٠٠ - ٢٥٠٠ كلمة في المرحلة المتوسطة كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمطالبات الحياة. على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين: أولاً هما تركيب الكلمات، وثانيهما كيفية استخدام القاموس.

وتعترض وليحا ويفرز (rivers w) على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمه للدارسين. فلا إحد يستطيع في رأيها أن يزعم أن ٣٠٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات، في مختلف التخصصات، مهما روعي في اختيار هذا العدد من ضوابط.

من هنا نقول إن القدر الذي ينبغي أن يعلم في برامج تعليم العربية كلغة ثانية، أمر نسبي يتوقف على أهداف البرنامج، والمهارات اللغوية المطلوب اكتسابها للدارسين، والموافق التي يراد تدريسهم على الاتصال بالعربية فيها.

وما يمكن أن نقدمه هنا هو اقتراح عام لتحديد القدر يعلم في البرامج العامة، أي غير التخصصية، لتعليم العربية. ومؤدى هذا المبدأ العام هو أن القدر

^{٤٦} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بها بلغات أخرى، (جامعة أم القرى، دون السنة)، ١٩٦.

الذي ينبغي أن يعلم هو ذلك الذي يحتاج إليه المتكلم المتوسط الثقافة في حياته اليومية والذي يستجيب لمطالبات الحضارة الحديثة، والدقة العلمية، ويسهل الاتصال بين الدارس والناطقين بالعربية في مختلف بلادهم. يبقى بعد ذلك إنتقاء الكم المناسب لكل جمهور من الدارسين حسب أهدافهم.

٢- قوائم المفردات

يتصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية ببساطة لو حفظ التلاميذ قائم تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الاستخدام عالية التكرار، مترجمة للغتهم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها. وهؤلاء البعض شيء من المنطق. إذا أن الهدف النهائي من تعلم اللغة أن يكون الطالب ذا حصيلة من المفردات والتراكيب التي يستطيع استعمالها وقتما يريد الاتصال باللغة إلا لهذا التصور خطورته، ويمكن هذه الخطورة فيما يلي:

(أ) ينطلق هذه التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها. إن اللغة أكثر من مجرد مجموعة من المفردات، إنها أصوات ومفردات وتراكيب ثم سياقي ثقافي.

(ب) قد يؤدي مثل هذا إلى تعسف بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في اختيار مفردات لا يحس الطالب بالحاجة فائدة له.

(ج) من شأن هذا التصور أن يحيل العملية التعليمية إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة، وهذا الاتجاه الحديث في تعليم اللغات.

(د) يغفل هذا التصور أيضا أهم أساليب توصيل المعنى عند الاتصال الشفهي، ليست القضية قاصرة على ضم مجموعة من المفردات بعضها إلى بعض، إن المتحدث يستخدم غالبا عند الحديث مجموعة من الأساليب التي تتعدى حدود الألفاظ. مثل حركات الوجه والإشارة باليد فضلا عن الإيقاع والنبر والتنغيم. وكل هذه الأساليب يثري المفردات عند استعمالها ويجعل الاتصال عملية حية وليست معجمية معينة. من هنا نستطيع أن نكتفي بتحفيظ مجموعة من

المفردات للطلاب على افتراض قدرتهم على استعمالها في مواقف الاتصال بعد ذلك.

هـ) أثبتت بحوث علم النفس التربوي أن الطالب يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جمل ذات معنى، وليست الكلمات المجردة عن سياقها. إن المعنى شرط للحفظ الجيد. ولقد عجز بعض المفحوصين عند إجراء تجارب نفسية في هذا المجال عن حفظ كلمات مستقلة أحرف لارابط بينها.

و) ثم إن الزعم بأن الطالب سوف يحفظ الكلمات العربية إذا كانت مترجمة للغة الدارسين الدارسين زعم خاطئ. فليس من اللازم أن يجد المعلم مقارلا لكل كلمة عربية في لغة الدارسين. فقد تؤدي كلمة عربية واحدة معنى جملة كاملة بلغة الدارس. والعكس صحيح خاصة إذا كان حديثا حول المصطلحات والمفاهيم.

ز) لعل من أساليب صعوبة الترجمة الحرفية للكلمات العربية أن الكلمة الواحدة قد يتعدى معناها بتعدد السياق الذي ترد فيه بل قد يكون لها معنى مخالف تماما لمعناها وهي مستقلة.

٣- أساليب توضيح المعنى

هناك عدة أساليب لتوضيح معنى المفردات تذكرها بالترتيب الذي نقترح ورودها فيه:

أ) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج) كأن نعرض قلما أو كتابا عندما ترد كلمة قلم أو كتاب.

ب) تمثيل المعنى (Dramatization)، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الباب".

ج) لعب الدور (Role Playing) كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطة ويفصحه طبيب.

- (د) ذكر المتضادات (Antonyms)، كأن يذكر لهم كلمة "بارد" في مقابل "ساخن" إن كان لهم سابق عهد بها.
- (هـ) ذكر المترادفات (Synonyms)، كأن يذكر لهم كلمة "السيف" لتوضيح معنى كلمة "صمصام" إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.
- (و) تداعي المعاني (Association) وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في ذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند ورود كلمة "عائلة" بالكلمة الآتية: زوج، زوجة، أم، وغير ذلك.
- (ز) ذكر أصل الكلمة (Root) ومشتقاتها. وهذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة "مكاتبة" مثلا، يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب). وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب، مكتوب، كتاب... الخ). ويعتبر هذا الأسلوب أكثر فاعلية في اللغات التي تعتمد على الإلصاق أي تشيع فيها ظاهرة إلحاق زوائد على الكلمات تغير من معناها، مثل الإنجليزية.
- (ح) شرح معنى الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.
- (ط) تعدد القراءة، في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه التلاميذ يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها.
- (ي) البحث في القاموس، يمكن تكليف التلاميذ في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.
- (ك) الترجمة إلى لغة وسيطة، وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.

ح- مبادئ اختيار المفردات

والمبادئ ينبغي أن يستند إليها المدرس عند اختيار المفردات

- ١- مراعاة مبادئ الشيوخ
 - ٢- مبدأ الشمول
 - ٣- القرب والملاصقة الاشتراك
 - ٤- مبدأ الكلمات الحقيقة ثم المجردة
 - ٥- فصاحة الكلمة
 - ٦- مبدأ سهول نطق الكلمة وكتابتها
 - ٧- مبدأ الدلالة.^{٤٧}
- ط- وهناك يتلخص على المبادئ اختيار المفردات كما يلي
- ١- تعليم المفردات المحسوسة قبل المجردة
 - ٢- تعليم المفردات القريبة قبل البعيدة
 - ٣- تعليم المفردات ذات الأصوات السهلة أولاً
 - ٤- تعليم المفردات المفيدة أولاً
 - ٥- تعليم الكلمات ذات المقاطع القليلة أولاً
 - ٦- تعليم المفردات الخالية من شذوذ الكتابي
 - ٧- تعليم المفردات المألوفة قبل المفردات الغريبة

ي- أساليب ووسائل تعليم المفردات

وهناك عدة طرق تستعمل لشرح معنى المفردة منها للكلمات المحسوسة

(١) الشرح بواسطة الإشارة إلى شيء، (٢) استعمال الصور والرسم

زأماً لكلمات المجردة الشرح بـ (١) تعريف، (٢) استعمال سياقات والترجمة وهذا أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المدرس لتوضيح معنى.^{٤٨}

^{٤٧} ناصر عبد الغالى & عبد حميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية الغير الناطقين بالعربية، (دار الغالى: الرياض)، ٨٠-

٨٧

^{٤٨} علي محروس، فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات، ص: ٨٠

ك- خطوات تعليم المفردات

تسهيل للمدرس في تعليم المفردات ينبغي له أن يسير على خطوات التالية:^{٤٩}

- ١- يكتب المعلم الكلمة بشكل كامل
- ٢- ينطق المعلم الكلمة والتلاميذ يستمعون
- ٣- يشرح المعلم معنى الكلمة بطريقة يراها مناسبة
- ٤- يستخدم المعلم الكلمة في الجملة
- ٥- يكرر التلاميذ هذه الجملة
- ٦- يرى المعلم كيفية كتابة الكلمة
- ٧- كتب المعلم معنى الكلمة
- ٨- يقرأ المعلم قائمة الكلمات الجديدة
- ٩- يكتب التلاميذ الكلمات والجملة التي توضح معانيها

ل- تدريبات على المفردات

قبل البدء في ذكر التدريبات المفردات، يجب على المدرس مكونات المعرفة المفردة وهي:^{٥٠}

- ١- أن يفهم التلميذ معنى الكلمة إذا سمعها أو قرأها (الفهم)
- ٢- أن ينطق التلميذ الكلمة نطقاً صحيحاً
- ٣- أن يكتب التلميذ الكلمة كتابة صحيحة
- ٤- أن يستخدم التلميذ في سياق لغوي صحيحة في الكلام والكتابة
- ٥- أن يقرأ التلميذ هذه الكلمة منفصلة أو في سياق (القراءة)

^{٤٩} نصر الدين إدريس جوهري، تعليم المفردات العربية، (مقابلة في تدريس مادة التقنية ووسائل ومختبرات تعليم اللغة العربية،

٢٠٠٧ م)، ص: ١٨-٢٠.

^{٥٠} علي محروس، فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات، ص: ٨١.

٦- أن يفعل التلميذ كل ذلك في سرعة عادية دون تردد (سرعة عادية)

م- اختبار المفردات

تشكل المفردات (أي الكلمات) جزءاً رئيسياً من الكفاءة اللغوية لطالب. وذكر محمد علي الخولي بأن المفردات تنقسم إلى نوعين: مفردات نشيطة هي مفردات تتوقع أن ترد في كلام الطالب. وتتوقع ورودها فيما يقرأ أو فيما يسمع أيضاً. والمفردات النشيطة نسأل عن جوانبها الإنتاجية، وأما المفردات الخاملة فنسأل عن مستوى نشيطة لطالب السنوات التالية.

وهناك عدة طرق لقياس المفردات منها: اختبار ملء الفراغ، واختبار اختبار المرادف، واختبار صورة وبدائل، واختبار كلمة وتعريفات، واختبار كلمة ومعان، واختبار كلمة واقتراح، واختبار كلمات واختبار الشرح، واختبار الاشتقاق، واختبار ملء الفراغ لمعان.^{٥١}

^{٥١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢) ص: ٤٨

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

إن المنهج البحث الذي انتجته الباحثة في هذا البحث هو المنهج التجريبي، وهو دراسة موضوعي وبنظام وبمراقبة جهيدة لتنبؤ ومراقبة حالة ظاهرة.^١ تفعل المنهج لتجريبي الرابطة السببية و لمعرفة ما تغير. وفي هذا المنهج تستخدم الباحثة الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات. في هذه الفرصة أرادت الباحثة معرفة ما تغير في تجريبي أو فعاليتها في التعليم.

ومستخدمة الباحثة المدخل في هذه البحث هو المدخل الكمي، في هذا البحث متغيران، هو المتغيرة الحرة (المجموعة التجريبية) والمتغيرة الرابطة (المجموعة الضابطة)، يحتاج المجموعة التجريبية لمقارنة بينهما، هل المعاملة الجديدة مثيرة أو لا.^٢ تجري هذا البحث باستخدام مجموعتين، هو المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، وتستخدم الباحثة في هذا روضة تربية القرآن فصلين هو فصل (أ) وفصل (ب)، أما المجموعة التجريبية هو الفصل (أ) التي باستخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات، أما المجموعة الضابطة هو فصل (ب)، بدون استخدامها.

ب- مجتمع البحث وعينه وأسلوب اختيارها

إن مجتمع البحث وعينه البحث في هذه البحث تستخدمت الباحثة هم التلاميذ من فصل روضة لتعليم القرآن الأول (TPQ I) من العام الدراسي ٢٠١٤ - ٢٠١٥. تأخذ الباحثة مجموعتين من فصلين منهم ١٠ تلاميذ من فصل روضة لتعليم القرآن

^١ Syamsuddin dan Vismaia S. Damaianti, **Metodologi Penelitian Bahasa**, (Bandung: Rosyda Karya, ٢٠٠٩), ١٥١

^٢ Emzir, **Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitatif** (Jakarta: Rajawali Pers, ٢٠٠٩), ٦٩-٧٠.

الأول (أ) (TPQ I) للمجموعة التجريبية (Experiment Class) و ١٠ تلاميذ من فصل روضة لتعليم القرآن الأول (ب) (TPQ I) للمجموعة الضابطة (Control Class) عن طريقة غارض المعينة.

ج- متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث، المتغير المستقل (Variable Independent) هو العامل الذي نقيس مدى تأثيره على الموقف. ويسمى أيضا بالمتغير التجريبي. والمتغير التابع (Dependent Variable) هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل. ويسمى أيضا العامل الناتج أو المتغير الناتج. العامل المستقل في هذا البحث هو استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" و أما العامل التابع في هذا البحث هو تعليم المفردات.

د- أدوات البحث

تقوم الباحثة بهذا البحث باستخدام الأدوات التالية

١. الملاحظة

الملاحظة هي كل فعالية على إهتمام كاملا إلى موضوع ويستعمل حواس الخمس.^٣

استخدامات الباحثة الملاحظة لجميع البيانات قبل أن تعرض المادة و في أنشطة التلاميذ من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية وبهذه التجريبية في التعليم. وأدوات الملاحظة المستخدمة هي نمط الملاحظة التقرير الميداني أو دليل الملاحظة المستعدة. استخدامات الباحثة الملاحظة في ٣٠ مارس ٢٠١٥.

٢. المقابلة

^٣ Suharmini Arikunto. **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktik**. (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٢), ١٩٩.

استخدامات الباحثة المقابلة لتجد البيانات من تعليم اللغة العربية في هذه روضة التربية القرآن، تحدثت الباحثة مع رئيس روضة تربية القرآن و مدرسة تعليم اللغة العربية و رئيس المنهج التعليمي في هذه روضة تربية القرآن. والمقابلة تستخدمها الباحثة لجمع البيانات عن المشكلات الواقع في تعليم المفردات الخاص فصل روضة لتعليم القرآن الأول (TPQ I)، وهناك مشكلة في تعليم المفردات. وناقص في استخدام الوسيلة التعليمية.

٣. الوثائق

هذه التقنية، واستعراض المراجع المتعلقة محور المشاكل البحثية. وثائق في مسألة وثائق شخصية، والصور الفوتوغرافية ، وتسجيلات صوتية.^٤ هذه البيانات يمكن أن تكون مفيدة للباحثة لدراسة وتفسير وحتى للتنبؤ استجابة للقضايا المحورية للبحوث. وثائق في البحوث والدراسات ، ويستطيع الباحثة تحديد وجمع بيانات النص أو الصورة.

٤. الاختبار

هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمرينات أو آلات أخرى المستخدمة لقياس المهارة والمعرفة والذكاء والكفاءة والملكة التي يملك الفرد أو الجماعة.^٥ الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي يعني اختبار يعطي قبل إجراء التجربة للفصل التجريبي والضابط والاختبار البعدي يعني اختبار يعطي بعد إجراء التجريبي والضابط. أما معيار نجاح التلاميذ في الاختبار ومؤشراته هي كما الرسم البيان الآتي :

^٤ Iskandar. **Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial**. (Jakarta: Gaung Persada Press, ٢٠٠٩), hal. ٢١٩

^٥ رحمة نور الهداية، استخدام الحاسوب بالشرائح لتنمية مهارة القراءة في اللغة العربية، رسالة مكسستير غير منشورة (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج: الدراسات العليا قسم تعلم اللغة العربية، ٢٠١٢)

جدول (١)

معيّار من النتيجة التلاميذ لفصل التجريبي والضابط كما وجد في هذا الجدول :

الرقم	تقدير	نتيجة	النسبة المئوية (٠٪)
١	ممتاز	٩٠-١٠٠	٩٠٪-١٠٠٪
٢	جيد جدا	٨٠-٨٩	٨٠٪-٨٩٪
٣	جيد	٧٠-٧٩	٧٠٪-٧٩٪
٤	مقبول	٦٠-٦٩	٦٠٪-٦٩٪
٥	ضعيف	٠-٥٩	٠٪-٥٩٪

هـ- مصادر البيانات

يتكون مصادر البيانات في هذا البحث من المصادر البيانات الأساسية ومصادر البيانات الثانوية:

أ) البيانات الأساسية

البيانات الأساسية يعني التلاميذ من الفصل روضة لتعليم القرآن الأول أ و ب (TPQ I) بروضة الحكمة لتعليم القرآن جويوسوكو مالانق و مدرّسة تعليم اللغة العربية.

ب) البيانات الثانوية

البيانات الثانوية يعني الإستبيان من رغبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية باستخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" وفي هذه عملية التعليم و الاختبار القبلي والاختبار البعدي .

و- أسلوب تحليل البيانات

كي تحصل الباحثة على البيانات الصادقة، لذلك تحتاج الباحثة إلى أسلوب تحليل البيانات. فأسلوب الحسب لتحليل البيانات من البحث التجريبي هو الرمز t الإحصائي، وهو ما يلي:^٦

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}}$$

M_x = المقياس المعدلي من المجموعة التجريبية.

M_y = المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة.

$\sum x^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية.

$\sum y^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة.

N_x = عدد التلاميذ من المجموعة التجريبية.

N_y = عدد التلاميذ من المجموعة الضابطة.

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

تقوم الباحثة بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية:

١. قابلت الباحثة مع رئيس روضة تربية القرآن "الحكمة" مالانق عن أحوال

تعليم اللغة العربية.

٢. قابلت الباحثة مع مدرسة اللغة العربية روضة تربية القرآن "الحكمة" مالانق

عن الوسيلة التعليمية.

٣. تحديد وتعين مجموعتين وهي المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.

٤. اعطاء الاختبار القبلي في الفصل التجريبي والضابطة.

^٦ Suharsimi Arikunto. Op.Cit., Hal. ٢٥٥.

٥. تعليم باستخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لمجموعة التجريبية و تعليم بدون استخدامها لمجموعة الضابطة.
٦. تقوم الباحثة بالاختبار البعدي لهاتين المجموعتين وهما المجموعة التجريبية التي طبقت باستخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" في تعليم المفردات، والمجموعة الضابطة التي درست اللغة العربية لتعليم المفردات بدون استخدامها.^٧



^٧ Soenardi Djiwandono, **Tes Bahasa dalam Pengajaran**, (Bandung: ITB, ١٩٩٦), hal. ٢٨

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عن روضة الحكمة لتعليم القرآن

أ. الموقع الجغرافي

تقع روضة "الحكمة" لتعليم القرآن في منطقة مالانق بشارع جويوسوكو ٦٠ أ بقرية مرجوساري لوووك وارو مالانق.

ب. تاريخ التأسيس

أنشأت روضة الحكمة لتعليم القرآن منذ سنة ألف وتسعمائة وتسع وتسعين. تحت رعاية دكتوراندوس يحي جعفر الماجستير ودكتوراندة شفية الماجستير. وفي البداية رئيسة هذه روضة تربية القرآن هي أستاذة مباشرة، وبعدها تحدث ثماني مرات استبدال رئيسة المدرسة. ثم في سنة ٢٠١٤ - ٢٠١٥ م حتى الآن تحت المولى أستاذة مملوءة المكرمة.

ج. أحوال مدرسات

أما المدرسات في روضة الحكمة لتعليم القرآن تسكن في المعهد الحكمة الفاطمية للبنات وأعظم هن تدرسن في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. وفيما يتعلق بتقسيم معلم الفصل المشرفة الفصل بتقسيم قدرة المدرسة، لذلك لفصول دراسي واحد لكل الفصل تحتفظ بها مدرسات لا يزال لتدريس جميع الموضوع لمعرفة قدرة التلاميذ. فكانت أسمائهم في الجدول الآتية:

جدول (١)

المدرسات في روضة الحكمة لتعليم القرآن

الرقم	الإسم المدرسات	الفصل
١	أليفة الرحمة	قبل روضة الأطفال (PRA TK)
٢	ليني سوسيلواتي	
٣	ألماس أولا	
٤	لنتانق سوميجا	
٥	نور زمامية	روضة الأطفال القرآن الأول (TKQ I)
٦	إلفين علما على النساء	
٧	ماسنينق نور عزيزة	
٨	أيو نور حميدة	روضة الأطفال القرآن الثاني TKQ II
٩	حسنية الفجاريني	
١٠	ليلي فحريا	
١١	لطيفة المحبوبة	روضة التعليم القرآن الأول TPQ I
١٢	لؤلؤ المكنون	
١٣	ريا فرويتا سوسيلواتي	
١٤	عين الصفي	روضة التعليم القرآن الثاني TPQ II
١٥	رينا جندرا ملياني	
١٦	علما ولدة النافع	
١٧	زهرة الإيمانية	روضة التعليم القرآن الثالث TPQ III
١٨	قرة أعين	

المدرسة الدينية	١٩	نيلا رحمة ليا
	٢٠	إيكا واتي
	٢١	ليلي فطرينا رحمة واتي

د- أحوال التلاميذ

كانت التلاميذ في هذه المؤسسة يزيد عددهم وينقص بعد سنوات حتى يبلغ عددهم حوالي مائة تلميذ وتلميذة. وفيما يلي جدول عدد التلاميذ في كل مستوى في روضة تربية القرآن الحكمة جويوسوكو مالانق للسنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ م.

جدول (٢)

عدد طلبة في روضة الحكمة لتعليم القرآن

الرقم	الفصل	عدد الأطفال
١	قبل روضة الأطفال	٣٧
٢	روضة الأطفال القرآن الأول	١٧
٣	روضة الأطفال القرآن الثاني	١٠
٤	روضة التعليم القرآن الأول	٢٠
٥	روضة التعليم القرآن الثاني	١٠
٦	روضة التعليم القرآن الثالث	٤
٧	المدرسة الدينية	٧
	الجملة	١٠٥

المبحث الثاني: تطبيق الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" (Sirkuit Pintar) لتعليم المفردات

عقدت الباحثة المقابلة مع رئيس روضة الحكمة لتعليم القرآن في التاريخ ٣٠ مارس ٢٠١٥ في الإدارة رئيس المدرسة في الساعة ١٦.٠٠ حتى ١٦.٣٠. و حصلت الباحثة من هذه المقابلة هي تطوير هذه المدرسة. ونوع من أنواع تستخدم وسيلة التعليمية في المدرسة. و طريقة الأساتيد أن يعلم في عملية التعليم والتعلم. نتيجة التي قد يجد التلاميذ في المسابقة أيضا.

عقدت الباحثة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية في التاريخ ٣٠ يناير ٢٠١٥ في الإدارة المدرسين في الساعة ١٦.٣٠-١٧.٠٠، وحصلت الباحثة من هذه المقابلة هي طريقة المستخدمة في تعليم المفردات هي بالطريقة المباشرة، ولكن لا تجد الباحثة استخدام وسيلة التعليمية "المسار الماهر" في هذه المدرسة. وهناك مشكلات بعض التلميذ من التلاميذ في تعليم المفردات، وعدد التلاميذ في فصل تجريبية ١٠ تلميذا وفصل ضابطة ١٠ تلميذا.

في اللقاء الأول، قامت الباحثة بالاختبار القبلي في المجموعة الضابطة. وعقد في يوم الخميس في تاريخ ٢ أبريل ٢٠١٥ م، في المجموعة الضابطة ١٠ تلميذا. تفعل هذه الإختبار في الساعة ١٦.٢٠-١٧.١٠. وقامت الباحثة بالاختبار القبلي في المجموعة التجريبية. وعقد في يوم الخميس في تاريخ ٢ أبريل ٢٠١٥ م، في المجموعة التجريبية ١٠ تلميذا. تفعل هذه الإختبار في الساعة ١٦.٢٠-١٧.١٠، فتحت الباحثة التعليم بالسلام وتقرأ البسملة وسألت الباحثة الحالة، التعارف ثم سألت عن المادة التي علمت في الفصل مع مدرّستهم، ثم أعطت الباحثة السؤال وأمر التلاميذ أن

يفعلوا الإختبار. انتظرت الباحثة حتى انتهاء الوقت، وختمت اللقاء بالسلام وقراءة الحمدة.

في اللقاء الثاني، قامت الباحثة بتطبيق الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" في المجموعة التجريبية في التاريخ ٩ أبريل ٢٠١٥ في الساعة ١٦.٢٠ - ١٧.٠٠. وأما عدد التلاميذ في الفصل التجريبية ١٠ تلميذا، وأنشطة في الفصل كما يلي:

١. بدأت الباحثة بالسلام والبسملة وسألت الحالة، ثم قرأت الباحثة كشف الحضور وسألت الباحثة من المفردات عن المادة التي قد تعلم من المدرسة.
٢. قبل تبدأ الدراسة قسمت الباحثة إلى مجموعتين.
٣. وأمرت الباحثة رئيس المجموعة ليأخذ الوسيلة التعليمية "المسار الماهر".
٤. شرحت الباحثة من نظام لعبة المسار الماهر و قرأت ورشة الذاكرة.
٥. تبدأ اللعبة، وشارفت الباحثة اللعبة.
٦. عندما اللعبة، هناك لا يستطيع بعض التلاميذ أن يجيب المفردات عن الاسم الحيوانات والأعداد من ١١-٢٠. ثم، أمرت الباحثة أن ينظر إلى ورشة الذاكرة.
٧. وقبل اختتام في حصة ٥ دقائق، لخصت الباحثة عن اللعبة بالسؤال و يجيب التلاميذ في كل المجموعة.
٨. وختمت الباحثة الدراسة بالسلام وقراءة الحمدة.

في اللقاء الأول والثاني، هناك المشكلات هي لا يستطيع التلاميذ أن يجيب المفردات، هم يشعرون صعوبة لأهم نسيان المفردات.

في اللقاء الثالث والرابع والخامس، ليس هناك المشكلات، يشعر التلاميذ مسرور جدًا بالوسيلة التعليمية "المسار الماهر" المادة عن الاسماء الحيوانات والأعداد من ١١-٢٠.

في اللقاء السادس قامت تفعل الباحثة بالإختبار البعدي في المجموعة التجريبية في تاريخ ٧ مايو ٢٠١٥ و في المجموعة الضابطة في تاريخ ٧ مايو ٢٠١٥. فهو ١٠ من فصل التجريبي و ١٠ في فصل الضابطة.

ج. عرض البيانات ونتائج الاختبار وتحليلها

وفيما يلي ستعرض الباحثة البيانات التي تتعلق بنتائج البحث. وعرضت نتائج البحث الاختبار القبلي والبعدي من المجموعتين ثم حللتها باستخدام الرموز الإحصائي t-test (ت الحسابي).

١. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية
أما نتائج الاختبار القبلي في المجموعة التجريبية كما يلي :

جدول (٣)

نتائج الاختبار القبلي في المجموعة التجريبية

الرقم	المجموعة التجريبية		
	اسماء الطلاب	النتيجة	التقدير
١.	أبيان راكان رحمنطا	٨٠	جيد جدا

٢.	فبريان أنندا فالين	٦٥	مقبول
٣.	جافيتا نالا نسمارا	٥٠	ضعيف
٤.	رحمد هادي	٦٠	مقبول
٥.	محمد داني الكوثر	٤٥	ضعيف
٦.	تانيسا أوراليا سلسيلا	٦٥	مقبول
٧.	رائز هاديق بلقيس	٤٥	ضعيف
٨.	زهراي نسرنا أوراجني	٧٠	جيد
٩.	محمد شريف على أكبر	٥٠	ضعيف
١٠.	محمد فكري جوهاري	٧٥	جيد
العدد		٦٠٥	
المعدل		٦٠,٥	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الطلاب نالو الدرجة المعدلة ٦٠,٥. وأما الطلاب في مستوى جيد جدا ١، في مستوى جيد ٢، في مستوى مقبول ٣، وفي مستوى ضعيف ٤، ومن هنا فإن قدرتهم على تعليم المفردات بصفة ضعيف.

جدول (٤)

نتائج الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية

المجموعة التجريبية			الرقم
التقدير	النتيجة	أسماء الطلاب	
ممتاز	١٠٠	أبيان راكان رحمنطا	١.
جيد جدا	٨٠	فبريان أنندا فالين	٢.
ممتاز	٩٠	جافيتا نالا نسمارا	٣.
جيد	٧٥	رحمد هادي	٤.
ممتاز	٩٠	محمد داني الكوثر	٥.
جيد	٧٠	تانيسا أوراليا سلسبيلا	٦.
جيد جدا	٨٠	رائز هاذيق بلقيس	٧.
ممتاز	١٠٠	زهراي نسرنا أورا جنتي	٨.
جيد جدا	٨٥	محمد شريف على أكبر	٩.
ممتاز	١٠٠	محمد فكري جوهاري	١٠.
٨٧٠			العدد

المعدل	٨٧,٠
--------	------

ومن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن الطلاب نالو الدرجة ممتاز ٥، وفي مستوى جيد جدا ٣، وفي مستوى جيد ٢. في مستوى مقبول ٠، في مستوى ضعيف ٠، ومن هذا النتائج فإن قدرتهم على تعليم المفردات بصفة جيد جدا.

٢. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

فأما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كما يلي:

جدول (٥)

نتائج الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة

الرقم	المجموعة الضابطة		
	أسماء الطلاب	النتيجة	التقدير
١.	فيرمان إيكاكرياناوان	٦٥	مقبول
٢.	نبيغة نقيه الفكرة	٤٠	ضعيف
٣.	نحمة إيليا فراديس	٦٠	مقبول
٤.	فيرزارا أبو سويطا	٥٠	ضعيف
٥.	يسري كارستا سلسيلا	٦٠	مقبول

٦.	فيريدي نور أفيانشه	٦٥	مقبول
٧.	وحيو	٧٠	جيد
٨.	ديوي إيكسا ساري	٥٠	ضعيف
٩.	أديليا فتمة زاهيرة	٧٥	جيد
١٠.	فائز أحمد	٥٥	ضعيف
العدد		٥٩٠	
المعدل		٥٩.٠	

فمن نتيج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الطلاب نالو الدرجة المعدل ٥٩.٠، وأما الطلاب في مستوى ممتاز ٠، وفي مستوى جيد جدا ٠، في مستوى جيد ٢، وفي مستوى مقبول ٤، في مستوى ضعيف ٤، ومن هذا النتائج فإن قدرتهم على تعليم المفردات بصفة ضعيف.

وأما نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة كما يلي :

جدول (٦)

نتائج الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة

الرقم	المجموعة الضابطة		
	أسماء الطلاب	النتيجة	القدرة
١.	فيرمان إيكاكرياناوان	٧٠	جيد
٢.	نبيغة نقيه الفكرة	٥٠	ضعيف
٣.	نحمة إيليا فراديس	٦٥	مقبول
٤.	فيرزارا أيو سويطا	٧٥	جيد
٥.	يسري كارستا سلسبيلا	٧٠	جيد
٦.	فيردي نور أفيانشه	٧٠	جيد
٧.	وحيو	٧٠	جيد
٨.	ديوي إيكاساري	٦٠	مقبول
٩.	أديليا فتمة زاهيرة	٨٥	جيد جدا
١٠.	فائز أحمد	٧٠	جيد
العدد			٦٨٥

المعدل	٦٨.٥
--------	------

ومن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن الطلاب نالو الدرجة المعدلة ٦٨،٥،
وأما الطلاب في مستوى ممتاز ٠، في مستوى جيد جدا ١، مستوى جيد ٦، في مستوى
مقبول ٢، في ضعيف ١، ومن هذا النتائج فإن قدرتهم على تعليم المفردات بصفة جيد.

٣. مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية الباحثة مقارنة
بين الاختبار القبلي والبعدي، والمقارنة كما يلي:

جدول (٧)

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	٩٠-١٠٠	ممتاز	٠	%٠	٥	%٥٠
٢	٨٠-٨٩	جيد جدا	١	%١٠	٣	%٣٠
٣	٧٠-٧٩	جيد	٢	%٢٠	٢	%٢٠
٤	٦٠-٦٩	مقبول	٣	%٣٠	٠	%٠

٥	٥٩-٠	ضعيف	٤	% ٤٠	.	%٠
العدد			١٠	%١٠٠	١٠	%١٠٠

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي %٠ من الطلاب في مستوى ممتاز، و %١٠ في مستوى جيد جدا و %٢٠ في مستوى جيد، و %٣٠ في مستوى مقبول، و % ٤٠ في مستوى ضعيف. وأما في الاختبار البعدي ظهر أن %٥٠ من الطلاب في مستوى ممتاز، و %٣٠ في مستوى جيد جدا، و %٢٠ في مستوى جيد و في %٠ مستوى مقبول و %٠ في مستوى ضعيف، وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

٤. مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة الباحثة مقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي، والمقارنة كما يلي:

جدول (٨)

مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	.	%٠	.	%٠
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	.	%٠	١	%١٠

٣	٧٩-٧٠	جيد	٢	%٢٠	٦	%٦٠
٤	٦٩-٦٠	مقبول	٤	%٤٠	٢	%٢٠
٥	٥٩-٠	ضعيف	٤	%٤٠	١	%١٠
العدد			١٠	%١٠٠	١٠	%١٠٠

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي %٠ من الطلاب في مستوى ممتاز، و %٠ في مستوى جيد جدا و %٢٠ في مستوى جيد، و %٤٠ في مستوى مقبول، %٤٠ في مستوى ضعيف. وأما في الاختبار البعدى ظهر أن %٠ من الطلاب في مستوى ممتاز، و %١٠ في مستوى جيد جدا، و %٦٠ في مستوى جيد و %٢٠ في مستوى مقبول و %١٠ في مستوى ضعيف، وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدى أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

٥. مقارنة عدد الانحراف وعدد الإنحراف المربع المجموعتين

وهذه النتائج عدد الانحراف المربع من المجموعتين، وهي كما في جداول التالي:

جدول (٩)

نتائج عدد الإنحراف و عدد الإنحراف المربع من المجموعتين

الرقم	المجموعة التجريبية				المجموعة الضابطة			
	X_1	X_2	X	X^2	Y_1	Y_2	y	y^2
١.	٨٠	١٠٠	٢٠	٤٠٠	٦٥	٧٠	٥	٢٥
٢.	٦٥	٨٠	١٥	٢٢٥	٤٠	٥٠	١٠	١٠٠

٢٥	٥	٦٥	٦٠	١٦٠٠	٤٠	٩٠	٥٠	٣
٦٢٥	٢٥	٧٥	٥٠	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٤
١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٢٠٢٥	٤٥	٩٠	٤٥	٥
٢٥	٥	٧٠	٦٥	٢٥	٥	٧٠	٦٥	٦
٠	٠	٧٠	٧٠	١٢٢٥	٣٥	٨٠	٤٥	٧
١٠٠	١٠	٦٠	٥٠	٩٠٠	٣٠	١٠٠	٧٠	٨
١٠٠	١٠	٨٥	٧٥	١٢٢٥	٣٥	٨٥	٥٠	٩
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	٦٢٥	٢٥	١٠٠	٧٥	١٠
١٣٢٥	٩٥	٦٨٥	٥٩٠	٨٤٧٥	٢٦٥	٨٧٠	٦٠٥	المجموع
$\sum y^2$	$\sum y$			$\sum x^2$	$\sum X$			N

وفيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

$$X_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجربة}$$

$$X_2 = \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجربة}$$

$$(X) = \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجربة}$$

$$X^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجربة}$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجربة} = \Sigma X$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجربة} = \Sigma x^2$$

$$\text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة} = Y_1$$

$$\text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة} = Y_2$$

$$\text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} = (Y)$$

$$\text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} = Y^2$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} = \Sigma Y$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} = \Sigma y^2$$

وبعد توضيح الجدول السابق، تلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية وهي مجموعة التجريبية ومجموعة عدد الانحراف والانحراف بمجموعة الضابطة، وهي كما يلي:

جدول (١٠)

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين، هما كما يلي :

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
مجموع عدد الانحراف المربع Σx^2	مجموع عدد الانحراف ΣX	مجموع عدد الانحراف المربع Σy^2	مجموع عدد الانحراف ΣY
٨٤٧٥	٢٦٥	١٣٢٥	٩٥

$$\begin{aligned}
 M_x &= \frac{\sum x}{N} & M_y &= \frac{\sum y}{N} \\
 &= \frac{260}{10} & &= \frac{90}{10} \\
 &= 26.0 & &= 9.0 \\
 \sum x^2 &= \sum X^2 - \frac{(\sum X)^2}{N} & \sum y^2 &= \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{N} \\
 &= 8470 - \frac{(260)^2}{10} & &= 1320 - \frac{(90)^2}{10} \\
 &= 8470 - \frac{67600}{10} & &= 1320 - \frac{8100}{10} \\
 &= 8470 - 6760 & &= 1320 - 810
 \end{aligned}$$

$$= 14020$$

$$= 4220$$

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}} \\
 &= \frac{26.0 - 9.0}{\sqrt{\left(\frac{14020 + 4220}{10 + 10 - 2}\right) \left(\frac{1}{10} + \frac{1}{10}\right)}} \\
 &= \frac{17}{\sqrt{\left(\frac{1820}{18}\right) \left(\frac{1}{10} + \frac{1}{10}\right)}} \\
 &= \frac{17}{\sqrt{\left(\frac{1820}{18}\right) \left(\frac{2}{10}\right)}}
 \end{aligned}$$

$$= \frac{17}{\sqrt{(104.166)(0.2)}}$$

$$= \frac{17}{\sqrt{20.83}}$$

$$= \frac{17}{4.56}$$

$$= 3.72$$

$$d \cdot b = (Nx + Ny - 2)$$

$$= (10 + 10 - 2)$$

$$= 18$$

من هذا التحليل وجدت الباحثة بأن t الاحصائي $= 3.72$ و $d \cdot b = 18$ ،

ثم فعلت الباحثة الإختبار. وقامت الباحثة بتعيين في t-table لأن $t.s_{.01} = 2.88$ ان

نتيجة $= 2.88$ في المستوى المعنوي ١%، $t.s_{.05} = 2.10$ و 2.10 في المستوى المعنوي ٥%.

ووجدت الباحثة $2.10 < 2.88 < 3.72$

تقرير ت = حصلت التجريبية مقبول إذا كان "ت الحساب < ت الجدولي"

حصلت التجريبية مردود إذا كان "ت الحساب > ت الجدولي"

ولأن نتيجة ت الإحصائي = 3.72 أكبر من نتيجة المستوة المعنوي 1% هي 2.88 وكذلك أكبر من نتيجة المعنوي 5% هي 2.10 . وخلاصته لأن "هـ" مردود، "هـ" مقبول أي فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات فعالية.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات

أ- نتائج البحث

اعتمادا على النتائج التي سبق ذكرها في الفصل الرابع تستنتج الباحثة في هذا الفصل خلاصة البحث والتوصيات عن استخدام المسار الماهر لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن:

١. خطوات استخدام الوسيلة التعليمية " المسار الماهر " لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن جيو سوكو مالانق:

أ- ابدأت الباحثة بالسلام والبسملة وسألت الحالة، ثم قرأت الباحثة كشف الحضور وسألت الباحثة من المفردات عن المادة التي قد تعلم من المدرسة.

ب- قبل تبدأ الدراسة قسمت الباحثة إلى مجموعتين.

ت- وأمرت الباحثة رئيس المجموعة ليأخذ الوسيلة التعليمية "المسار الماهر".

ث- شرحت الباحثة من نظام لعبة المسار الماهر و قرأت ورشة الذاكرة.

ج- تبدأ اللعبة، وشارفت الباحثة اللعبة.

ح- عندما اللعبة، هناك لا يستطيع بعض التلاميذ أن يجيب المفردات عن الاسم

الحيوانات والأعداد من ١١-٢٠. ثم، أمرت الباحثة أن ينظر إلى ورشة الذاكرة.

خ- وقبل اختتام في حصة ٥ دقائق، لخصت الباحثة عن اللعبة بالسؤال و يجيب التلاميذ في كل المجموعة.

د- وختمت الباحثة الدراسة بالسلام وقراءة الحمدلة.

٢. فعالية استخدام الوسيلة التعليمية " المسار الماهر " لتعليم المفردات في روضة الحكمة لتعليم القرآن:

حصلت عليها التلاميذ في الاختبار القبلي والبعدي، يتضح أن قدرة التلاميذ في استيعاب المفردات من جهة مفهوم معناها مرتفعة بعد تعلمها باستخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر". وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = ٣.٧٢ أكبر من نتيجة المستوة المعنوي ١% هي ٢.٨٨ وكذلك أكبر من نتيجة المعنوي ٥% هي ٢.١٠. وخلاصته لأن "هـ" مردود، "هـ" مقبول أي فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام الوسيلة التعليمية "المسار الماهر" لتعليم المفردات فعالية.

ب- التوصيات

من البيانات عن النتائج البحث السابق، قدمت الباحثة بعض المقترحات البحث الآتية:

١. ينبغي على معلمي اللغة العربية أن يطبقوا الوسائل التعليمية في تعليم المفردات لترقية استيعاب التلاميذ على المفردات
٢. أن يربط المعلم بين المادة حتى يستطيع التلاميذ أن يطبقوا كل ما تعلموه في الكتب المدرسة
٣. أن يهتم المعلم كفاءة التلاميذ ومستواهم بالموضوع والوسائل المستخدمة.
٤. ينبغي على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث في المدرسة الأخرى أو في مراحل الأخرى.

قائمة المراجع

- عليان، أحمد فؤادي محمود. المهارات اللغوية أهميتها وطرق تدريسها. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع. ١٤١٣ هـ.
- الفوزان، عبد الرحمن إبراهيم وزملاؤه. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري). مؤسسة للوقف الإسلامي. ١٤٣٤ هـ.
- بشير عبد الرحيم الكلوب وعلع عثمان. الوسائل التعليمية إعدادها وطرق استخدامها. عمان: مكاتب المتحاسب، ١٩٨٦.
- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بها بلغات أخرى. جامعة أم القرى، دون السنة.
- _____ . تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجة وأساليبه. مصر: جامعة المنصور، ١٩٨٩.
- طلبة كلية المعلمين الإسلامية غونتور، التربية والتعليم (الجزء الأول "ج"). فونوروغو: دار السلام، بدون السنة.
- الفوزاني، عبد الرحمن بن إبراهيم. دروس دورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: ١٤٢٤ هـ.
- منصور، عبد المجيد سيد أحمد. سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية. الرياض: دار المعارف ١٩٨٣ هـ.
- محروس، علي. فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات عبيد، ماجدة السيد. تصميم وإنتاج التعليمية. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع. ٢٠٠١.

- الخولي، محمد علي. أساليب تدريس اللغة. الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢.
- ناصر عبد الغالي & عبل حميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية الغير الناطقين بالعربية، دار الغالي: الرياض
- معروف، نايف محمود. خصائص العربية وطرائق تدريسها. بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨.
- جوهر، نصر الدين إدريس. تعليم المفردات العربية. مقابلة في تدريس مادة التقنية ووسائل ومختبرات تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٧ م.
- محروس، علي. فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات منصور، عبد المجيد سيد أحمد سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣.
- شاهين، توفيق محمد. عوامل تنمية اللغة العربية. عبيد: مكتبة وهبة، ١٩٩٣ م.
- الهداية، رحمة نور. استخدام الحاسوب بالشرائح لتنمية مهارة القراءة في اللغة العربية، رسالة مكستير غير منشورة (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج: الدراسات العليا قسم تعلم اللغة العربية، ٢٠١٢.
- المنجد في اللغة. بيروت: دار المشرف، ٢٠٠٥.
- الطوجي، حسين حمدي. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم. الكويت: دار القلم، ١٩٨٧.

Arikunto, Suharmini. 2012. **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktik.**

Jakarta: Rineka Cipta.

----- 2002. **Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan.** Jakarta: Bumi Aksara.

Arsyad, Azhar. 2002. **Media Pembelajaran.** Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.

Djiwandono, Soenardi. 1996. **Tes Bahasa dalam Pengajaran.** Bandung: ITB.

Echol, Jhon M dan Hasan Sadzili. 1998. **Kamus Inggris-Indonesia.** Jakarta:

Gramedia.

Efendi, Ahmad Fuad. 2000. **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab.** Malang:

Misykat.

Emzir, 2009. **Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif dan Kualitatif.**

Jakarta: Rajawali Pers.

Iskandar. 2009. **Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial.** Jakarta: Gaung

Persada Press.

Syamsuddin dan Vismaia S. Damaianti. 2009. **Metodologi Penelitian Bahasa.**

Bandung: Rosyda Karya.

Tarigan, Hendri Guntur. 1990. **Pengajaran Kosakata.** Jakarta: Gramedia.

Tim. 1997. **Kamus Bahasa Indonesia.** Jakarta: Balai Pustaka.